



SÉBASTIEN MORLET (DIR.)

LIRE EN EXTRAITS

Lecture et production des textes
de l'Antiquité à la fin du Moyen Âge

van Deun – 979-10-231-1155-2





LIRE EN EXTRAITS

Lecture et production des textes de l'Antiquité à la fin du Moyen Âge

Les lettrés de l'Antiquité et du Moyen Âge avaient l'habitude de composer des notes de lecture. Ces notes prenaient souvent la forme d'extraits compilés dans des recueils, lesquels étaient parfois lus et copiés pour eux-mêmes. Les lettrés s'envoyaient leurs extraits ou s'en faisaient lire. Ces extraits permettaient de prendre connaissance rapidement du contenu essentiel d'un ouvrage, de ses « beaux passages » ou de ses passages les plus utiles. Ils avaient aussi un intérêt pédagogique ou polémique et servaient souvent de matière première à la composition d'ouvrages anthologiques. Ils sont même à l'arrière-plan d'un grand nombre de textes dont le caractère anthologique n'est pas toujours facilement détectable. C'est dire combien les extraits étaient au cœur de la vie des lettrés de l'Antiquité et du Moyen Âge.

Ce livre se propose de repenser les pratiques de lecture et de composition, de l'Antiquité au Moyen Âge, et de préciser la place exacte des « extraits » dans la culture des lettrés jusqu'à l'aube de la Renaissance. Il est fondé sur une double approche à la fois comparatiste et historique. Il rassemble des contributions portant sur des aires culturelles différentes et s'applique à retracer l'émergence et la diffusion d'une pratique apparue avant tout en Grèce à l'époque classique et qui ne se cesse de prendre de l'importance dans les usages lettrés, dès l'époque hellénistique, et plus encore à l'ère chrétienne.

Illustration : Vincenzo Catena (v. 1480-1531), *Saint Jérôme lisant* (détail), huile sur toile, ca 1510, Londres, National Gallery © 2015. The National Gallery, London/Scala, Florence

ISBN 978-2-84050-981-3

9 782840 509813

SODIS
F387758


28 €

<http://pups.paris-sorbonne.fr>

LIRE EN EXTRAITS



Cultures et civilisations médiévales

collection dirigée par Jacques Verger, Fabienne Joubert et Dominique Boutet

Dernières parutions

Les Nobles et la Ville dans l'espace francophone (XI^e-XVI^e siècles)

Thierry Dutour (dir.)

L'Aquitaine des littératures médiévales (XI^e-XIII^e siècles)

Jean-Yves Casanova et Valérie Fasseur (dir.)

Cacher, se cacher au Moyen Âge

Claude Thomasset & Martine Pagan (dir.)

De servus à sclavus. La fin de l'esclavage antique (371-918)

Didier Bondue

L'Islam au carrefour des civilisations médiévales

Dominique Barthélemy & Michel Sot (dir.)

Le Texte médiéval. De la variante à la recreation

Cécile Le Cornec Rochelois, Anne Rochebouet & Anne Salamon (dir.)

Hommes, cultures et sociétés à la fin du Moyen Âge. Liber discipulorum en l'honneur de Philippe Contamine

Patrick Gilli & Jacques Paviot (dir.)

Rerum gestarum scriptor. Histoire et historiographie au Moyen Âge. Mélanges Michel Sot

Magali Coumert, Marie-Céline Isaïa, Klaus Krönert & Sumi Shimahara (dir.)

Les Usages de la servitude. Seigneurs et paysans dans le royaume de Bourgogne (VI^e-XV^e)

Nicolas Carrier

L'Enluminure et le sacré. Irlande et Grande Bretagne, VII^e-VIII^e siècles

Dominique Barbet-Massin

Wenceslas de Bohême. Un prince au carrefour de l'Europe

Jana Fantysová-Matějková

Intus et foris. Une catégorie de la pensée médiévale?

Manuel Guay, Marie-Pascale Halary & Patrick Moran (dir.)

Prédication et propagande au temps d'Édouard III Plantagenêt

Catherine Royer-Hemet

Épistolaire politique. I. Gouverner par les lettres

Bruno Dumisil & Laurent Vissière (dir.)

Savoirs et fiction au Moyen Âge et à la Renaissance

Dominique Boutet & Joëlle Ducos (dir.)

Sébastien Morlet (dir.)

Lire en extraits

Lecture et production des textes
de l'Antiquité à la fin du Moyen Âge



Ouvrage publié avec le concours du Labex RESMED,
de l'Institut universitaire de France, de l'UMR 8167 (« Orient et Méditerranée »),
de l'École doctorale 1 (« Mondes anciens et médiévaux »)
et du Conseil scientifique de l'université Paris-Sorbonne

Les PUPS, désormais SUP, sont un service général
de la faculté des Lettres de Sorbonne Université.

© Presses de l'université Paris-Sorbonne, 2015
© Sorbonne Université Presses 2020

ISBN : 978-2-84050-981-3
PDF complet : 979-10-231-1136-1
TIRÉS À PART EN PDF :
Ragazzoli – 979-10-231-1137-8
Morlet – 979-10-231-1138-5
Guérin – 979-10-231-1139-2
Guardasole – 979-10-231-1140-8
Ciccolini – 979-10-231-1141-5
Jourdan – 979-10-231-1142-2
Junod – 979-10-231-1143-9
Munnich – 979-10-231-1144-6
Bossina – 979-10-231-1145-3
Ceulemans – 979-10-231-1146-0
Cassin – 979-10-231-1147-7
Reynard – 979-10-231-1148-4
Moreau – 979-10-231-1149-1
Lauritzen – 979-10-231-1150-7
Déroche – 979-10-231-1151-4
Kontouma – 979-10-231-1152-1
Costa – 979-10-231-1153-8
Debié – 979-10-231-1154-5
van Deun – 979-10-231-1155-2
Delmas – 979-10-231-1156-9
Ventura – 979-10-231-1157-6

Mise en page Emmanuel Marc DUBOIS, Issigeac
d'après le graphisme de Patrick VAN DIEREN

SUP

Maison de la Recherche
Sorbonne Université
28, rue Serpente
75006 Paris
tél. : (33)(0)1 53 10 57 60

sup@sorbonne-universite.fr

<http://sup.sorbonne-universite.fr>

AVANT PROPOS

Sébastien Morlet

Les extraits nous suivent depuis l'école. Parce qu'on ne peut pas tout lire, parce que le temps est compté, les Humanités – littérature, philosophie, langues vivantes et anciennes – sont transmises avant tout, de l'école primaire à l'Université, à partir d'extraits. L'extrait est partie intégrante du « manuel », c'est-à-dire du livre maniable, feuilletable, adaptable aux besoins d'un cours.

Plus tard, les lecteurs que nous sommes continuent d'être baignés par les extraits : extraits dans la presse, de telle déclaration, de tel texte de loi, de tel livre qui vient de paraître ; extraits des œuvres fleuves – le Livre des Rois, *L'Astrée*... – réunis dans des anthologies.

Nos contemporains ignorent souvent qu'en cela, nous sommes les héritiers de l'Antiquité grecque. Les enfants y avaient déjà l'habitude d'apprendre à partir d'extraits, et il était courant de publier des « extraits » des œuvres jugées trop longues. L'extrait avait cependant, dans le monde gréco-romain, puis au Moyen Âge, latin ou byzantin, une place plus importante qu'il n'a aujourd'hui dans la culture littéraire. D'abord, les lettrés lisaient rarement sans prendre des notes, et ces notes prenaient en général la forme d'extraits. Un homme de lettres, sous l'Empire romain, se constituait ainsi des collections personnelles d'extraits, qu'il pouvait consulter, prêter, échanger. Ces collections lui servaient aussi, le cas échéant, à composer d'autres ouvrages. C'est dire que, derrière nombre d'œuvres antiques, surtout à partir de l'époque romaine, se cachent des extraits remployés et plus ou moins réélaborés. Cet aspect de la production littéraire antique et médiévale est encore très mal connu alors qu'il est au cœur des pratiques anciennes de lecture et d'écriture. Il existe déjà des synthèses importantes sur la lecture dans l'Antiquité et au Moyen Âge¹, mais ce que nous appellerions volontiers la lecture *sélective*, c'est-à-dire cette lecture

1 G. Cavallo et R. Chartier (dir.), *Histoire de la lecture dans le monde occidental*, tr. française, Paris, Le Seuil, 1997 ; G. Cavallo, *Lire à Byzance*, trad. P. Odorico et A.-Ph. Segonds. Paris, Les Belles Lettres, 2006 ; H. Y. Gamble, *Livres et lecteurs aux premiers temps du christianisme*, tr. française, Genève, Labor et Fides, 2012 (1995 pour l'édition originale).

attentive qui consiste à retenir des extraits, n'a jamais suscité, à ce jour, l'intérêt qu'elle méritait².

Le but de ce livre est de commencer à combler cette lacune. Parler des *extraits* ne revient pas, d'ailleurs, à parler uniquement des *florilèges*, c'est-à-dire des anthologies constituées d'extraits. Le cas du florilège occupe une place importante dans ce volume, mais la problématique de l'extrait ne s'y réduit pas. Au contraire, il était important de situer la pratique du florilège, comme genre littéraire, dans le cadre plus général de l'extrait, c'est-à-dire de la lecture sélective et de ses différents aspects – le florilège n'étant que la face la plus immédiatement visible d'une pratique beaucoup plus diffuse dans les textes anciens.

8 Il est important également de bien dissocier la notion d'*extrait* des notions voisines de *citation* et de *fragment*. Ces deux dernières notions sont sans doute plus familières aux savants, aujourd'hui, mais le terme *extrait*, dont il existe des équivalents stricts en grec (*eklogē*) et en latin (*excerptum*), correspond davantage à la pratique concrète des Anciens. Une citation est un texte reproduit dans un autre texte. La citation peut être extraite d'une source, et dans ce cas, c'est un *extrait*. Mais on peut également citer un texte intégral, et dans ce cas, les deux notions ne se recoupent pas. Par ailleurs, les *extraits* ne se donnent pas toujours à voir sous la forme de *citations*. L'auteur qui les reproduit ne laisse pas toujours savoir à son lecteur qu'il puise chez un autre. Et l'extrait peut être plus ou moins réécrit.

La notion de *fragment* est quant à elle une notion philologique. Un fragment est un « bout » de texte : la notion de fragment est une notion factuelle. Là encore, un fragment peut être à la fois une citation et un extrait, s'il s'agit d'un bout de texte cité par un auteur, et extrait d'un autre texte. Mais il existe des fragments accidentels : tel morceau de texte transmis dans un manuscrit mutilé, par exemple. Et ces fragments ne sont pas des extraits.

Ce livre est le résultat d'un projet transversal de l'UMR 8167 « Orient et Méditerranée ». Ce projet s'est concrétisé dans l'organisation d'un séminaire de recherche qui s'est réuni pendant deux ans (2010-2012). Il s'est terminé par un

2 On citera tout de même le projet qui a donné lieu au volume édité par G. Reydam-Schils (dir.), *Deciding Culture: Stobaeus' Collection of Excerpts of Ancient Greek Authors*, Turnhout, Brepols, 2010, consacré uniquement à Stobée. On pourra évoquer de même un certain nombre d'ouvrages récents consacrés aux florilèges ou à l'encyclopédisme : P. Odorico, *Il prato e l'ape. Il sapere sentenzioso del monaco Giovanni*, Wien, Böhlau, 1986 ; M. J. Muñoz Jiménez (dir.), *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*, Porto, Fédération internationale des instituts d'études médiévales, 2011 ; C. Macé et P. van Deun (dir.), *Encyclopedic Trends in Byzantium? Proceedings of the International Conference held in Leuven, 6-8 May 2009*, Leuven, Peeters, 2011.

colloque organisé à la Maison de la recherche de Paris-Sorbonne le 30 novembre et le 1^{er} décembre 2012.

Ce projet a permis d'atteindre deux objectifs majeurs :

- Dans une optique *comparatiste*, il devait permettre de confronter plusieurs traditions lettrées sur le long terme. Le présent ouvrage permet de vérifier que la pratique des extraits a connu un développement notable dans le monde gréco-romain. Mais le texte qui ouvre ce volume montre aussi que les extraits sont présents, sous d'autres formes, dans d'autres traditions lettrées – dans le monde égyptien, en l'occurrence. Bien sûr, il reste possible d'ouvrir encore le spectre de la comparaison. Ce sera peut-être l'objet d'un autre ouvrage.
- Dans une direction cette fois plus diachronique, il s'agissait de jeter les bases d'une véritable *histoire* des extraits. Les contributions réunies dans ce volume montrent que, contrairement à une idée largement reçue, l'extrait n'est pas le bien propre de la culture médiévale, latine ou byzantine. Si elle connaît un moment de gestation particulier à l'époque tardo-antique – raison pour laquelle cette époque est la mieux représentée dans ce volume –, la pratique de l'extrait trouve ses origines en Grèce classique et elle occupe déjà une place importante dans la culture de l'époque hellénistique puis romaine.

Un peu plus haut, nous notions combien l'époque actuelle était à la fois l'héritière de l'Antiquité dans son rapport aux extraits, et combien, cependant, les habitudes lettrées avaient changé aujourd'hui. Existe-t-il encore des Plines soucieux d'annoter systématiquement les ouvrages qui passent entre leurs mains ? Qui songerait aujourd'hui à prendre le temps de collecter dans un cahier les passages les plus beaux ou les plus utiles d'un auteur qu'il découvre ? Ces pratiques existent encore sans aucun doute à l'état résiduel, mais elles sont, en général, complètement sorties des usages intellectuels.

Internet, de ce point de vue, marque peut-être un curieux retour de l'extrait dans la culture contemporaine, et hors du monde strictement savant ou intellectuel. L'internaute, en effet, a désormais la possibilité, et l'habitude, de consulter – à une vitesse inégalée – nombre d'extraits, de textes, bien sûr, mais aussi de morceaux de musique ou de films. Il permet à chacun de se constituer ses propres collections d'extraits et de les « partager » avec d'autres. C'était déjà ce que faisaient les hommes de lettres de l'Antiquité, mais dans le domaine strictement littéraire. Résurgence – plutôt que continuité – inattendue d'une pratique, qui amènerait naturellement à conclure que l'extrait, davantage qu'un phénomène culturel, hérité d'une histoire, est peut-être un invariant universel, lié à l'acte même de lire et de penser.

Cet ouvrage a bénéficié du soutien financier de l'université Paris-Sorbonne, de son École doctorale 1, de l'Institut universitaire de France, et du Labex RESMED. Réalisé dans le cadre du Labex RESMED de l'Idex SUPER, il a bénéficié d'une aide de l'État gérée par l'Agence nationale de la recherche au titre du programme Investissements d'avenir portant la référence ANR-11-IDEX-0004-02.

LIRE EN EXTRAITS À BYZANCE :
LE *FLORILEGIUM COISLINIANUM*
ET SES SECTIONS PAÏENNES

Peter van Deun
KU Leuven

Le *Florilège Coislin* est une anthologie byzantine d'ampleur monumentale, dont seules quelques parties sont disponibles dans un texte critique fiable et dans laquelle les extraits ont été rassemblés dans l'ordre alphabétique. Par exemple, les différentes sections du Livre Èta sont respectivement consacrées aux jours de fête (ἡμέραι), à la mort du roi Ἡρώδης, au soleil (ἥλιος), au principe qui dirige l'homme (τὸ ἡγεμονικόν), aux âges de l'homme (ἡλικία), à l'étymologie des mots ἡμέρα καὶ νύξ, et à l'exégèse de Matthieu xxiv, 36 ou de Marc xiii, 32, deux passages qui contiennent le mot ἡμέρα. Un autre exemple révélateur est la Lettre Gamma, dans laquelle les mots dont il est question débutent par la lettre gamma, à savoir γεγεννημένοι, (πύρινοι) γλῶσσαι, γλῶσσα / γλωσσώδης, γέεννα, γνωρίζειν, μονόγαμοι / δίγαμοι, γάμος, γυναῖκες, γονεῖς, γαστριμαργία et γέλως. Ou la Lettre Lambda, qui est centrée sur le chandelier d'or de Zacharie iv, 2 (λυχνία), sur le bon larron (ληστής), sur la tristesse (λύπη), sur les quatre formes de lèpre (λέπρα), sur la topaze (λίθος τοῦ τοπαζίου), sur la famine (λιμός), sur le λόγος Θεοῦ et le λόγος τῶν ἀνθρώπων.

On constate que la plupart des sections, à l'intérieur des Lettres, citent un seul auteur, une bonne trentaine renferment des extraits de deux auteurs, une douzaine contiennent des citations de trois Pères ; quatre sources et plus pour une seule section, ce cas se trouve assez rarement.

Depuis des années, l'équipe byzantine de la Katholieke Universiteit Leuven s'est concentrée sur la littérature anthologique à Byzance¹ et sur le *Florilegium Coislinianum* en particulier. Nous n'avons pas seulement établi le texte critique

¹ Voir par exemple C. Macé et P. Van Deun (dir.), *Encyclopedic Trends in Byzantium?*, Leuven / Paris / Walpole (MA), Peeters, 2011.

des Lettres Alpha², Bêta³, Gamma⁴, Èta⁵, Xi⁶ et Psi⁷, mais également préparé un bon nombre d'études annexes⁸.

Un problème difficile que R. Ceulemans et moi-même essaierons de résoudre, dans un article en préparation, est le fait qu'aucun des témoins du florilège n'a conservé la Lettre Oméga; en effet, dans les cinq manuscrits qui ont la fin de la compilation (*S D E F G*), le tout dernier extrait traite des faux prophètes (Περὶ ψευδοπροφητῶν) de l'évangile de Matthieu (VII, 15-16), un extrait qui se rattache évidemment à la Lettre Psi. Donc on n'a aucune trace de la Lettre Oméga, ni dans le florilège même, ni dans le pinax qui est conservé dans un nombre de témoins. On ne sait pas pourquoi le compilateur n'a pas couronné son entreprise en ajoutant quelques extraits appartenant à la dernière lettre de l'alphabet grec. Mais la situation devient encore plus compliquée, car une autre question s'impose concernant trois extraits supplémentaires qui, cités dans quelques témoins et indiqués dans le pinax, suivent immédiatement la Lettre Psi; ces morceaux, qui n'ont toutefois rien à voir avec Oméga (il s'agit, par exemple, de deux extraits centrés sur Lazare), font-ils partie, oui ou non, de la compilation originale?

Un autre problème épineux est celui de la datation et de l'endroit de confection de l'anthologie. Résumons très brièvement ce que nous avons écrit dans

- 2 T. Fernández, *Book Alpha of the Florilegium Coislinianum: A Critical Edition with a Philological Introduction*, diss. doct., Leuven, 2010 (directeur de thèse : P. Van Deun; dans un futur prochain, cette édition sera publiée dans la « Series Graeca » du « Corpus Christianorum »).
- 3 I. De Vos, E. Gielen, C. Macé et P. Van Deun, « La Lettre B du Florilège Coislin : *editio princeps* », *Byzantion*, 80, 2010, p. 72-120.
- 4 I. De Vos, E. Gielen, C. Macé et P. Van Deun, « L'art de compiler à Byzance : la Lettre Γ du Florilège Coislin », *Byzantion*, 78, 2008, p. 159-223.
- 5 R. Ceulemans, I. De Vos, E. Gielen et P. Van Deun, « La continuation de l'exploration du *Florilegium Coislinianum* : la Lettre Èta », *Byzantion*, 81, 2011, p. 74-126.
- 6 R. Ceulemans, P. Van Deun et F. Wildenboer, « Questions sur les deux arbres du Paradis : la Lettre Ξ du *Florilège Coislin* », *Byzantion*, 84, 2014, p. 49-79.
- 7 R. Ceulemans, E. De Ridder, K. Levrie et P. Van Deun, « Sur le mensonge, l'âme de l'homme et les faux prophètes : la Lettre Ψ du Florilège Coislin », *Byzantion*, 83, 2013, p. 49-82.
- 8 Il s'agit des articles suivants dûs à T. Fernández : « Un fragmento inédito sobre la virtud, atribuido a Nilo de Ancira », *Bizantinistica*, ser. II, 12, 2010, p. 201-213; « Byzantine Tears. A Pseudo-Chrysostomic Fragment on Weeping in the *Florilegium Coislinianum* », dans C. Macé et Van Deun (dir.), *Encyclopedic Trends in Byzantium?*, op. cit., p. 125-142; « Cosmas Vestitor's Ascetic-Physiological Fragment (CPG 8163) », *Byzantinische Zeitschrift*, 104, 2011, p. 633-640; « Dos fragmentos inéditos de Atanasio de Alejandría », *Erytheia*, 32, 2011, p. 79-93; « Un fragment inédit attribué à Anatole d'Alexandrie », *Byzantion Nea Hellás*, 30, 2011, p. 189-202; « A Correction of the Text of Athanasius of Alexandria's Epistula ad monachos (CPG 2108) », *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*, 62, 2012, p. 1-7. On citera également les contributions louvanistes suivantes : C. Macé, I. De Vos et K. Geuten, « Comparing Stemmatological and Phylogenetic Methods to Understand the Transmission History of the *Florilegium Coislinianum* », dans A. Bucossi et E. Kihlman (dir.), *Ars Edendi. Lecture Series*, t. II, Stockholm, Stockholm University, 2012, p. 107-129; J. Michels et P. Van Deun, « On the Topaz Island: Diodorus of Sicily and the Byzantine *Florilegium Coislinianum* », *Byzantion*, 83, 2013, p. 283-296 (sur un extrait cité dans la Lettre Λ).

l'introduction à l'édition de différentes Lettres du florilège. Malheureusement, on doit se contenter d'une fourchette assez large, *grosso modo* entre le début du IX^e et le X^e siècle. En effet, les trois témoins les plus vénérables semblent dater du X^e siècle, ce qui fournit un *terminus ante quem*, assez vague il est vrai ; l'extrait le plus récent, conservé dans la compilation, est tiré de la *Lettre 57* de Théodore Studite, adressée à son oncle Platon (l. 17-18 et 20-23) et datée de l'année 797 ou des années 809-811, ce qui donne un *terminus post quem* très précis pour la datation.

L'endroit de confection du *Florilegium* reste également un problème très difficile à résoudre. Il y a toutefois quelques éléments permettant de formuler l'hypothèse que le florilège serait d'origine italo-grecque ; pour le texte des extraits pris à des ouvrages de Maxime le Confesseur, pour ne citer qu'un indice, celui-ci semble apparenté à la famille italo-grecque de la tradition directe du Confesseur. Mais cette hypothèse devrait être corroborée par d'autres éléments, car une origine constantino-politaine n'est pas exclue non plus.

Concentrons-nous un instant sur la tradition manuscrite de l'anthologie, qui se divise en trois recensions.

La première version ne se lit pas seulement dans le *Parisinus*, *Coislinianus* 294 (sigle *A* ; XI^e-XII^e siècles), qui a donné son nom à l'intégralité du florilège et contient, *grosso modo*, les Lettres Alpha à Omikron, mais également dans le soi-disant *Florilège de Jérusalem*, dont on connaît deux témoins, c'est-à-dire le *Hierosolymitanus*, *Sancti Sepulchri* 15 (sigle *T* ; X^e-XI^e siècles) et son apographe, l'*Atheniensis*, *olim Constantinopolitanus*, *Metochion Sancti Sepulchri* 274 (sigle *X* ; XIV^e siècle), qui ne contiennent que les Lettres Alpha à Epsilon.

La deuxième recension est conservée dans quatre témoins : l'*Atheniensis*, *Bibliotheca Nationalis* 464 (sigle *B* ; X^e siècle) et le *Parisinus gr.* 924 (sigle *C* ; X^e siècle), malheureusement très endommagés, ainsi que deux copies directes de *B*, le *Bruxellensis*, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, IV 881 (sigle *S* ; a. 1542 ; transcrit par Jean Katelos de Nauplie) et le *Parisinus gr.* 1096 (sigle *P* ; XVI^e siècle), qui, malheureusement, ne renferme que la Lettre Alpha ainsi qu'une partie de Bèta.

Une bonne trentaine de témoins, dont la plupart, toutefois, ne contient que quelques extraits, témoignent de la popularité de la troisième recension. Les cinq témoins principaux de cette troisième version, qui est souvent moins longue que les deux recensions précédentes et contient presque toujours des leçons moins bonnes, sont : le *Mediolanensis*, *Ambrosianus Q 74 sup.* (681) (sigle *D* ; X^e siècle) ; l'*Athous*, *Iviron* 38 (sigle *G*) et l'*Argentoratensis*, *Bibliothecae Nationalis et Universitatis gr.* 12 (sigle *E*), copiés tous les deux par le prêtre Syméon Kalliandrès, très probablement en 1281-1282 et 1285-1286 ; l'*Atheniensis*, *Bibliothecae Nationalis* 329 (sigle *F* ; XIII^e-XIV^e siècle) et le *Vaticanus graecus* 491 (sigle *H* ; XIII^e siècle), qui ne contient que les Lettres Alpha à Kappa.

À ces témoins majeurs, on ajoutera une bonne trentaine de manuscrits qui n'ont transmis que des extraits du *Florilegium Coislinianum*. À Louvain, en préparant l'édition critique de plusieurs Lettres du florilège, nous avons découvert les témoins partiels suivants qui témoignent de la popularité de l'anthologie : *Atheniensis, Bibliotheca Nationalis 375* (XIII^e siècle) ; *Atheniensis, Bibliotheca Nationalis 2429* (XIV^e siècle) ; *Atheniensis, Metochion Santi Sepulchri 273* (X^e-XI^e siècles) ; *Atheniensis, Metochion Santi Sepulchri 405* (a. 1717) ; *Athous, Lavra B 43* (XII^e siècle) ; l'*Athous, Koutloumousiou 9* (XIV^e siècle) ; *Athous, Koutloumousiou 269* (XV^e siècle) ; *Athous, Vatopédi 36* (XII^e siècle) ; *Heidelbergensis, Palatinus gr. 356* (XIV^e siècle) ; *Lesbiacus, Leimonos 268* (a. 1552) ; *Londinensis, British Library, Add. 17472* (XIV^e siècle) ; *Londinensis, British Library, Add. 34060* (XV^e siècle) ; *Londinensis, British Library, Add. 39610* (XI^e siècle) ; *Lugdunensis Batavorum, Bibliotheca Publica 67A* (XVII^e siècle) ; *Monacensis gr. 25* (XVI^e siècle) ; *Monacensis gr. 56* (a. 1547) ; *Monacensis gr. 551* (XV^e siècle) ; *Mosquensis, Bibliotheca Synodalis 439* (Vladimir 425) (XIV^e siècle) ; *Neapolitanus, Bibliotheca Nationalis 56* (II.B.18) (XIII^e siècle) ; *Oxonienis, Bodleianus gr. 91* (XIV^e siècle) ; *Oxonienis, Bodleianus, Canonicianus gr. 56* (XVI^e siècle) ; *Parisinus gr. 852* (XI^e siècle) ; *Parisinus gr. 1555* (XIV^e siècle) ; *Parisinus, Supplementum graecum 503* (XIII^e siècle) ; *Parisinus, Supplementum gr. 702* (XV^e-XVI^e siècles) ; *Rhenotraiectinus gr. 7* (XIII^e siècle) ; *Romanus, Angelicus gr. 30* (a. 1393-1394) ; *Vaticanus gr. 375* (XIV^e siècle) ; *Vaticanus gr. 578* (XIV^e siècle) ; *Vaticanus gr. 728* (XVI^e siècle) ; *Vaticanus, Ottobonianus gr. 441* (a. 1477) ; *Vaticanus, Palatinus gr. 91* (XIV^e siècle) ; *Venetus, Marcianus gr. 507* (XII^e-XIII^e siècles) ; *Venetus, Marcianus I, 29* (XV^e siècle) ; *Vindobonensis, theologicus gr. 325* (XVI^e siècle).

La plupart de ces manuscrits se rattachent clairement à la troisième recension du florilège, mais un petit nombre de ces témoins, tels l'*Athous, Lavra B 43* et l'*Oxonienis, Bodleianus gr. 91*, font exception à cette règle générale, car ils remontent plus haut dans le stemma que le modèle commun de toute la recension III. Le *Florilège Coislin* et le projet « Lire en extraits », c'est le mariage parfait. Il suffira de relever ici la troisième recension, laquelle, comme on l'a déjà dit, constitue une version abrégée de l'anthologie, avec un choix bien délibéré d'extraits. Citons, à titre d'exemple, la Lettre Èta, où les l. 7-49 du deuxième extrait, ainsi que l'intégralité des extraits 3 et 4 ont été omises, parce que le compilateur de la recension III ne s'intéresse moins aux multiples jours (ἡμέραι) qui doivent être fêtés, parmi lesquels le Sabbat. Un autre exemple de ce travail de raccourcissement et de sélection s'offre dans la Lettre Bêta : il s'agit de l'omission des extraits 4, 5, 10, 11, 13, 27, 28 et 29, ainsi que d'une partie de l'extrait 16 (des sections consacrées au blasphème, au regard qui nuit, et au baptême).

Concentrons-nous maintenant sur deux représentants de la recension III, les manuscrits « frères » *F* et *H*, mentionnés ci-dessus. Ceux-ci ont omis un nombre d'extraits qui sont bien présents dans les autres témoins de la troisième recension : on citera, par exemple, l'absence, en *FH*, des extraits 6-7 et 15 de la Lettre Alpha. Donc, dans ces deux témoins des XIII^e-XIV^e siècles, « on lit des extraits tirés d'extraits, qui, eux aussi, sont tirés d'extraits ».

Passons finalement à deux autres manuscrits qui appartiennent au groupe de témoins partiels : l'*Oxoniensis*, *Canonicianus gr. 56*, transcrit à Venise en 1563, par Michel Myrokephalitis, collaborateur d'André Darmarios ; le *Vaticanus gr. 728*, achevé, après 1556, par Emmanuel Provataris pour la Bibliothèque Vaticane. Ces deux codex récents ne renferment qu'un choix bien réfléchi, fait sur la base du manuscrit *F*, dont nous venons de parler. La plupart de ces extraits sont pris à la Lettre Alpha (58 extraits), mais il y en a d'autres, moins nombreux, revenant aux Lettres Bêta, Gamma, Delta, Epsilon, Zêta, Èta, Kappa, Lambda, Xi, Omikron, Pi, Sigma, Upsilon, Phi et de nouveau Sigma, dans cet ordre. Donc, dans ces deux témoins fragmentaires, « on lit des extraits tirés d'extraits, qui, eux aussi, sont tirés d'extraits, qui, à leur tour, constituent un choix établi sur la base d'extraits », une situation fort compliquée, mais typiquement byzantine.

D'autres témoins n'ont pas seulement cité un nombre d'extraits de notre florilège, mais les ont pris comme noyau central autour duquel une nouvelle anthologie s'est formée, en insérant d'extraits qui proviennent d'autres sources. C'est le cas, par exemple, du *Monacensis gr. 551*, déjà mentionné ci-dessus (dorénavant manuscrit *Z*) et revenant à la seconde moitié du XV^e siècle⁹. Nous avons dressé une liste détaillée de tous les extraits du *Florilège Coislin* conservés en *Z* (f. 19-75) : il s'agit de morceaux choisis tirés respectivement des Lettres Tau, Kappa, Omikron, Kappa, Gamma, Upsilon, Tau, Sigma, Bêta, Kappa, Epsilon, Psi, Phi, Kappa, Gamma, Bêta, Delta, Thêta, Chi, Èta, Alpha, Èta et Pi. Dans cette section sont intercalés de multiples extraits pris à d'autres compilations, ce qui donne un nouveau florilège assez hybride ; en effet, aux extraits du *Florilège Coislin*, s'ajoutent d'autres extraits qui proviennent, par exemple, des *Quaestiones ad Antiochum ducem* du Pseudo-Athanase d'Alexandrie (*CPG* 2257), de l'anthologie qui suit souvent les *Quaestiones et responsiones* d'Anastase du Sinaï (*CPG* 7746) et de la *Panoplie dogmatique* d'Euthyme Zygabène.

9 Malheureusement, le scribe du manuscrit n'a pas pu être identifié. Pour une description du manuscrit qui ne relève toutefois pas tous les détails du contenu, voir I. Hardt, *Catalogus codicum manuscriptorum Graecorum Bibliothecae Regiae Bavaricae*, Monachi (= Munich), Seidel, t. V, 1812, p. 378-404. Un bon nombre de chercheurs ont utilisé et étudié ce manuscrit ; on ne citera ici que G. Papagiannis, *Theodoros Prodromos. Jambische und hexametrische Tetrasticha auf die Haupteerzählungen des Alten und des Neuen Testaments*, Wiesbaden, Beerenverlag, 1997, t. I, p. 46-48.

Quittons maintenant la tradition manuscrite et passons à la valeur et au contenu du *Florilegium Coislinianum*. Nous avons pu constater que, pour la grande majorité des extraits cités, le compilateur a repris littéralement le texte de ses sources, ce qui permet de dire que le florilège constitue un témoin très ancien et important du modèle cité¹⁰. Mais il y a également des extraits où le texte de la source est amputé de plusieurs mots ou phrases, ou qui se singularisent par des modifications considérables.

420

La valeur du florilège est confirmée par le fait qu'il contient un certain nombre de textes qui ne sont pas connus par ailleurs ou qui n'ont pas encore pu être identifiés de façon satisfaisante. La liste est longue et quelques-unes de ces découvertes ont déjà été relevées dans les articles cités dans les notes 2 à 8. On citera ici, à titre d'exemples, un extrait conservé dans la Lettre Delta et centré sur les larmes (il revient à Cosmas Vestitor), un extrait, dans la Lettre Alpha, du moine Marcien de Bethléem, auteur ascétique du IV^e siècle, des extraits tirés du *Commentaire sur s. Matthieu* d'Athanase d'Alexandrie, dont on n'a plus que des fragments, ou des morceaux choisis pris à des opuscules chrysostomiens ou pseudo-chrysostomiens.

Le caractère purement chrétien de l'anthologie s'impose nettement, mais il y a quelques extraits qui semblent faire exception à cette règle générale. Concentrons-nous un instant sur ces extraits qui, dans la tradition manuscrite du florilège, sont attribués à un auteur païen et qui, évidemment, nous ont intrigué.

Commençons avec Philon d'Alexandrie, auteur bien aimé par les auteurs chrétiens ; il n'y a rien d'étonnant à ce qu'on trouve dans le florilège quelques extraits philoniens. Tout d'abord, il y a, dans la Lettre Kappa, dans une section consacrée aux notions d'image et de ressemblance, un extrait tiré de son *De officio mundi* (chapitre 69). La Lettre Psi renferme deux extraits de Philon : l'extrait 20, extrêmement court, provient du *De praemiis et poenis* (63, 6-8), et l'extrait 21 de son *Quod Deus sit immutabilis* (46, 11-47, 18), bien que le florilège le rattache au *De gigantibus* (Περὶ γιγάντων)¹¹.

Apparenté au dossier de Philon, est l'extrait qu'on lit, dans la Lettre Alpha, sous le nom de Flavius Josèphe (extrait 93), auteur bien aimé, lui aussi, des auteurs byzantins ; ces 36 lignes, qui ne sont conservées par aucune autre source,

¹⁰ Voir, par exemple, P. Van Deun, *Maximi Confessoris Opuscula exegetica duo*, Turnhout/Leuven, Brepols, 1991, p. CLV-CLVII.

¹¹ Mais on sait qu'une partie de la tradition manuscrite de Philon considère le *Quod Deus sit immutabilis* et le *De gigantibus* comme faisant partie d'une seule œuvre portant le titre *De gigantibus*.

exception faite pour les *Sacra Parallela*, sont consacrées au royaume des morts et proviennent d'une œuvre contre Platon sur la cause universelle¹².

Le troisième cas concerne l'extrait 14 cité à l'intérieur de la Lettre Èta, que nous avons éditée récemment ; l'extrait, qui se trouve dans une petite section intitulée « Sur la différence des âges », est attribué à Hippocrate. En introduisant l'extrait par les mots ἐκ τῶν ἕξω, « pris à des auteurs païens », le manuscrit A et le témoin fragmentaire *Athous, Lavra B 43* ont souligné le caractère exceptionnel d'une citation païenne. Ce morceau choisi est consacré aux sept ou quatre âges de l'homme. Pendant la Basse-Antiquité et à l'époque byzantine, un grand nombre de textes similaires ont circulé ; il s'agit d'un dossier assez compliqué, dans lequel le chapitre V du Περὶ ἑβδομάδων attribué à Hippocrate, repris, entre autres, dans le chapitre 105 du *De opificio mundi* de Philon d'Alexandrie, joue un rôle important. Très souvent, ces textes arithmologiques, dont il existe des versions plus longues, ainsi que de courtes paraphrases ou de simples résumés – comme c'est le cas dans le *Florilège Coislín* –, sont attribués à Hippocrate.

Le quatrième cas « païen » se lit à l'intérieur de la Lettre Lambda. Il s'agit d'un long extrait de Diodore de Sicile (Livre III, chapitre 38, 4 et 39, 4-9), qui est conservé dans les trois recensions et dont nous avons préparé l'édition critique tout récemment¹³. La plupart des témoins l'attribuent explicitement à l'historien Diodore (Διοδώρου ἱστοριογράφου) ; cette attribution n'est absente qu'en C et dans le témoin fragmentaire *Vaticanus, Ottobonianus gr. 441*, ainsi que dans son apographe, *Lesbiacus, Leimonos 268*. Le titre de l'extrait se lit Περὶ τοῦ λίθου τοῦ τοπαζίου. Par endroits, le compilateur de notre florilège a remanié sa source ou même donné une paraphrase de certains passages de Diodore. Nous n'avons retrouvé nulle part le texte tel qu'il est conservé dans notre florilège. Cela n'empêche toutefois pas que le thème de la topaze et de l'Île des serpents où cette gemme précieuse est conservée, a joui d'une grande popularité, tant pendant l'Antiquité qu'à l'époque byzantine. Par exemple, dans sa *Bibliotheca (codex 250, 456b)*, Photius a cité un long extrait du *De Mari Erythraeo* (V, 82) d'Agatharchidès de Knidos (II^e siècle av. J.-C.) ; le récit, tel qu'on le lit chez Diodore de Sicile (III, 12-48), dépend d'Agatharchidès. À deux reprises, Michel Psellos revient sur la topaze, avec deux récits curieusement contradictoires (*Opusculum theologicum* 1, l. 110-112, et *Opusculum philosophicum* 34, l. 99-104). L'attention que plusieurs auteurs chrétiens ont accordée à cette pierre s'explique parfaitement, car cette gemme est présente dans un bon nombre de textes bibliques. Depuis la mention du τοπάζιον dans le Psaume cxviii (les

12 Voir T. Fernández, *Book Alpha...*, op. cit., p. 134-135 pour l'édition du texte.

13 Voir J. Michels et P. Van Deun, « On the Topaz Island », art. cit. Là on trouvera l'édition critique de l'extrait, ainsi qu'une étude détaillée.

vers 126-127), la pierre a commencé une carrière très féconde dans la littérature exégétique des Pères, tels Origène, Jean Chrysostome, Théodoret de Cyr et Hésychius de Jérusalem. De plus, le τοπάζιον occupe la deuxième place dans les énumérations de gemmes précieuses¹⁴, comme on peut le constater dans l'Exode (xxviii, 17 et xxxvi, 17) et dans le prophète Ézéchiël (xxviii, 13), ainsi que dans des opuscles patristiques et byzantins, dont l'exemple le plus connu est le *De gemmis* d'Épiphane de Salamine. Finalement il y a l'Apocalypse de saint Jean (xxi, 20), où le τοπάζιον est une des pierres précieuses décorant les murs de la Jérusalem Nouvelle. On l'aura pu constater, il y a beaucoup d'éléments permettant d'expliquer la popularité de la topaze dans des textes purement chrétiens.

422

Le dernier cas qui nous intéresse ici, se lit à l'intérieur de la Lettre Kappa, dans une section plus large qui s'intitule: *περὶ θεοῦ κριμάτων* (en *A C S R*) ou *περὶ κριμάτων θεοῦ* (en *U D E G Z*). Dans les première et troisième recensions, ainsi que dans les témoins fragmentaires *R* et *U*, l'extrait est attribué à Porphyre (Πορφυρίου), tandis qu'il est resté anonyme dans la deuxième recension (les manuscrits *C* et *S*)¹⁵. Il nous semblait intéressant d'établir ici le texte critique de l'extrait. Quels sont les témoins du florilège qui l'ont conservé? Ce sont: le *Parisinus*, *Coislinianus* 294, f. 172, témoin de la première recension (sigle *A*); trois témoins de la recension II, c'est-à-dire le *Parisinus gr.* 924 (sigle *C*, f. 214), ainsi que l'*Atheniensis*, *Bibliotheca Nationalis* 464 (sigle *B*, p. 269)¹⁶, et son apographe, qui a été transcrit avant la mutilation de *B*, le *Bruxellensis*, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, IV 881 (sigle *S*, f. 116^{rv}); trois représentants de la troisième recension, le *Mediolanensis*, *Ambrosianus* Q 74 sup. (sigle *D*, f. 75^v), l'*Athous*, *Iviron* 38 (sigle *G*, f. 66^v) et l'*Argentoratensis*, *Bibliotheca Nationalis et Universitatis gr.* 12 (sigle *E*, f. 118); et, finalement, trois témoins partiels du florilège: l'*Athous*, *Lavra B* 43 (sigle *R*, f. 180^v), l'*Oxonienis*, *Bodleianus gr.* 91 (sigle *U*, f. 146^v), le *Monacensis gr.* 551 (sigle *Z*, f. 24^v).

En voici le texte, établi sur la base de toute la tradition manuscrite: Θεὸς¹⁷ δὲ¹⁸ εἰδὼς τὸ μέλλον, φθάνει¹⁹ πολλακίς, τοὺς μὲν δι' εὐσέβειαν ἔτι νέους τοῦ βίου προδιεξάγων²⁰, τοὺς δὲ διὰ τὰς μελλούσας ἀπ' αὐτῶν ἔσεσθαι

14 En voici la liste: σάρδιον, τοπάζιον, σμάραγδος, ἄνθραξ, σάπφειρος, ἴασπις, λιγύριον, ἀχάτης, ἀμέθυστος, χρυσόλιθος, βηρύλλιον, ὄνυχιον.

15 Il faut noter que les témoins *E* et *G* ont mis Πορφυρίου devant περὶ κριμάτων θεοῦ.

16 Malheureusement, ce manuscrit est tellement endommagé qu'on ne peut lire que quelques mots (Θεὸς δὲ εἰ| et μὲν).

17 Θεὸς] ὁ *praem. R.*

18 δὲ] *om. U D E G Z.*

19 φάνει *a. corr. A.*

20 διεξάγων *C S D^{a. corr.}*, προεξάγων *Z.* Noter que le verbe προδιεξάγω est absent du *TLG* et de tous nos dictionnaires.

βλάβας τοῖς οἰκειοτάτοις, τοὺς δὲ ἐλεῶν, μελλουσῶν ἔνεκα²¹ ἀνηκέστων συμφορῶν προεξαίρων.

Dans l'édition volumineuse de tous les fragments de Porphyre qui circulent, à juste titre ou à tort²², on le trouve à la page 316, fragment 280F. Là, on apprend que ces quelques lignes sont puisées au *Contra Iulianum* de Cyrille d'Alexandrie (CPG 5233), III, PG 76, 645, l. 18-23 ; Cyrille les a prises au Πρὸς Νημέριον de Porphyre, dont il cite sept extraits dans le *Contra Iulianum*. Il est clair que le fragment de Porphyre, tel qu'on le lit dans le *Florilegium Coislinianum*, est démasqué, mais cela n'empêche pas que cette citation puisse être importante pour les futurs éditeurs du *Contra Iulianum* ; en effet, les manuscrits témoins complets des dix premiers livres de cette œuvre monumentale sont assez rares et ne datent que des XII^e-XIII^e siècles²³.

On aura pu le constater : la récolte « païenne » dans le *Florilegium Coislinianum* s'avère être moins féconde que l'on pensait ; l'insertion de ces quelques extraits dans une compilation purement chrétienne s'explique facilement.

²¹ ἔνεκα] ἔνεκεν EG, om. U.

²² A. Smith, *Porphyrii philosophi fragmenta*, Stuttgartiae/Lipsiae, Teubner, 1993.

²³ À ce propos, voir l'article de Chr. Riedweg, « Zur handschriftlichen Überlieferung der Apologie Kyrills von Alexandrien Contra Iulianum », *Museum Helveticum*, 57, 2000, p. 151-165.

INDEX BIBLIQUE

I. ANCIEN TESTAMENT

Genèse

| | |
|----------|----------|
| II, 19 | 124 et n |
| XV, 6 | 268 |
| XXVII, 3 | 433 |
| XLIX, 3 | 170 |

Exode

| | |
|-------------------|---------------|
| III, 14 | 124 |
| IV, 22 | 388 et n, 391 |
| VI, 4 | 377, 381 |
| VII, 11. 12. 22 | 123n |
| VII, 14-XI, 10 | 123n |
| XI, 10 | 123n |
| XII, 26 | 367 |
| XII, 27 | 367 |
| XIII, 8b | 367 |
| XIII, 14 (a et b) | 367 |
| XV, 1 | 382 |
| XXVIII, 17 | 422 |
| XXXVI, 17 | 422 |

Lévitique

| | |
|-----|-----|
| XIX | 102 |
|-----|-----|

Nombres

| | |
|-------------|----------|
| XV, 31 | 377, 381 |
| XXIII, 10 | 376n |
| XXIV, 15-17 | 374 |
| XVIII, 28 | 377, 381 |

Deutéronome

| | |
|----------|---------------|
| I, 10 | 378 |
| IV, 4 | 377, 378, 382 |
| V, 28-29 | 374 |
| VI, 20 | 367 |
| VI, 21 | 367 |
| VII, 13 | 388 et n |

| | |
|---------|----------------|
| x, 16 | 267 |
| XI, 9 | 377, 381 |
| XII | 383 |
| XII, 2 | 377, 378n, 383 |
| XII, 13 | 377, 378n, 383 |
| xv, 1 | 380 |
| XVI | 270 |

| | |
|--------------|-----------|
| XVIII, 18-19 | 374 |
| XXVIII, 66 | 279n |
| xxx, 9 | 170 |
| XXXI, 16 | 377, 383 |
| XXXIII, 8-11 | 374 |
| XXXII, 39 | 376n |
| XXXIII, 6 | 376n, 377 |
| XXXIV, 5 | 369 |

Josué

| | |
|----------|--------------------|
| VI, 26 | 374 |
| VIII, 30 | 378 et n, 380, 382 |
| x, 12 | 378n |

I Règles

| | |
|----------|---------|
| I, 6 | 389-390 |
| VI, 14 | 100 |
| VII, 12 | 100 |
| XI, 7 | 382n |
| XVII, 49 | 100 |

II Règles

| | |
|------------|----------|
| VII, 10-14 | 375 et n |
| xv, 1 | 389 |

II Maccabées

147n

Psaumes

| | |
|--------|---------------|
| I 375 | |
| II, 7 | 387-390, 389n |
| II, 12 | 102 |
| IV | 269 |

| | | | |
|-----------------|---------------------|------------------------|--------------|
| IV, 7 | 269 | xxx, 16 | 377, 384n |
| V | 202-203 | Ecclésiaste | |
| v, 3b -4b | 203-204 | I, 9-10 | 124, 125n |
| VI | 375 | Cantique des cantiques | 201 |
| IX, 12 | 433 | II, 12c | 227 |
| XI-XIII | 375 | II, 16 | 232n |
| XVI-XVII | 375 | II, 16 | 232n |
| XXXII | 262-263 | VII, 10 | 377-378, 384 |
| XXXII, 6 | 262-263 | Sagesse | 102n |
| XXXV, 3-4 | 264n | III, 11 | 102 |
| XXXV, 5-6 | 264 | Siracide | 102n |
| XL, 10 | 264n | XXVIII, 25 | 229n |
| XL, 10 | 264n | XLVIII, 10 | 272 |
| XLIV | 266 | Osée | |
| XLVI, 6 | 265n | XI, 1 | 275 |
| XLIX, 14-15 | 271n | VI, 2 | 376n |
| XLIX, 16.17 | 102 | Joël | |
| L, 12-14 | 277 | II, 11. 31 | 272n |
| L, 13 a et 14 a | 277 | II, 28 | 277-278 |
| LIX | 269 | Nahum | |
| LIX, 6 | 269 | I, 15 | 269 |
| LXIV, 2 | 270-271 | Sophonie | |
| LXVII | 269-270 | II, 11 | 271 et n |
| LXVII, 12 | 269 | Aggée | |
| LXXXI, 6 | 100 | II, 4-5 | 277 |
| LXXXI, 6. 7 | 100 | Zacharie | |
| LXXXIV, 5 | 382 | XI, 12-13 | 263 |
| LXXXV | 269 | Malachie | |
| LXXXV, 17 | 269 | I, 10-11 | 271n, 268 |
| LXXXVII, 5 | 265 | I, 11 | 271n |
| CIII, 24-30 | 147n | I, 14 | 273n |
| CIII, 30 | 278 | III, 21 | 204 |
| CVI, 20 | 278 | III, 22-23 | 272 |
| CIX, 1 | 265 et n, 266n, 271 | Isaïe | 263, 380 |
| CX, 1 | 388 et n | I, 1-2, 15 | 231n, 232n |
| CXVII, 22 | 266n | I, 2a | 227n |
| CXVII, 22-23 | 265 | I, 2b | 222n |
| CXVII, 22-26 | 100, 266 | I, 3 b | 222n |
| CXVIII 126-127 | 421-422 | I, 6a | 222n |
| Proverbes | 380 | | |
| I, 1-2 | 221 | | |
| I, 6-30, 31b | 221 | | |
| III, 11.12 | 102 | | |
| XII, 26 | 170 | | |

| | | | |
|--------------|----------------|---------------------|---------------|
| I, 10a | 222n | Jérémie | |
| I, 11 | 228, 229n, 267 | III, 15 | 101 et n, 102 |
| I, 12b | 222n | IV, 4 | 267 |
| I, 13a | 222n | IV, 9 | 273 |
| I, 15a | 222n | VII, 22 | 267 |
| I, 16a | 228-229n | VII, 22-23 | 267 |
| II, 2-3 | 273n | IX, 26 b | 267 |
| II, 3a | 222n | XXIX, 20 <i>sq.</i> | 273 |
| II, 4a | 222n | XXX, 13 | 273 |
| II, 9a | 228-229n | XXXII, 6-9 | 264 |
| II, 10b | 222n | XXXVIII | 267 |
| II, 12c | 222n | XXXVIII, 31-32 | 267 |
| II, 14b | 222n | Baruch | |
| II, 15a | 222n | III, 36 | 263 |
| II, 16 | 232n | III, 38 | 343n |
| II, 27 | 271n | Ézéchiel | |
| III, 12-14 | 264 | IX, 2. 5-6 | 269 |
| VII, 7-8, 14 | 221 | IX, 3-6 | 269 |
| XIX, 1 | 274, 275 | IX, 4 | 269 et n |
| XIX, 2 | 274 | XXVIII, 13 | 422 |
| XIX, 11 | 123n | XXXIV, 10. 16 | 101 et n |
| XIX, 21 | 275 | XLVII, 2-3 | 274 |
| XXVI, 19 | 377-378, 383 | XLVII, 8-9 | 273 |
| XXVIII, 16 | 100, 265 | Daniel | |
| XXXV, 3-4 | 264n | I, 3 | 169n, 187n |
| XXXV, 5-6 | 264n | I, 4 | 169n, 183n |
| XL, 10 | 264n | I, 8 | 183n, 187n |
| XLII | 390 | I, 10 | 178 |
| XLII, 1 | 387-388 | I, 12 | 187n |
| XLV, 1 | 271 et n | I, 14 | 187n |
| XLV, 1-3 | 271 | I, 16 | 187n |
| XLVI, 6b | 272 | I, 17 | 187n, 188n |
| XLVIII, 16 | 278 | I, 17-20 | 175 |
| XLIX, 6 | 272 | II, 1 | 187n |
| LII | 390 | II, 3 | 178 |
| LII, 7 | 269-270 | II, 14 | 183n |
| LII, 8 | 382 | II, 15 | 179, 187n |
| LII, 13 | 388 et n | II, 18 | 177, 178n |
| LVIII, 6 | 44 | II, 19 | 183 |
| LXI, 1-2 | 44 | II, 24 | 183 |
| LXII, 2 | 272 | II, 26-27 | 178 |
| LXV, 15-16 | 272-273 | II, 27 | 194n |
| LXVI, 1 | 277 | II, 30 | 170n, 178 |
| LXVI, 16 | 369 | | |

| | | | |
|----------------------------|------------------|------------------|--------------------------|
| II, 3 I | 178 | IV-VI | 183, 191, 193-194, 197 |
| II, 3 5 | 171n, 181 | IV, I | 172, 192 |
| II, 3 8 | 170n | IV, 3-6 | 172, 192, 192n |
| II, 4 I | 183n | IV, 5 | 173 |
| II, 4 3 | 171n | IV, 7 | 173, 190 et n, 192, 192n |
| II, 4 6 | 187n | IV, 8 | 173n |
| II, 5 0 | 181n | IV, 10 | 187n |
| III | 191, 193 | IV, 1 3 | 187n |
| III, 2-3 | 179-180 | IV, 1 5 | 172, 187n |
| III, 3 | 186 | IV, 1 6 | 187n, 188n |
| III, 1 I | 183n, 184 | IV, 2 2 | 187n |
| III, 1 2 | 181 | IV, 2 5 | 172, 192n |
| III, 1 4 | 194n | IV, 2 6 | 172, 187n, 188n |
| III, 2 I | 191, 194n | IV, 2 8 | 187n, 192n |
| III, 2 2 | 191 et n | V | 197 |
| III, 2 3 | 186, 191 | V, 6 | 190n, 192n |
| III, (24) 9 I | 186, 191 | V, 2 3 | 172-173, 173n |
| III, (27) 9 4 | 186 | V, 3 0 | 172 |
| III, (28) 9 5 | 186, 192 | VI, 3 | 173n |
| III, (28) 9 5 – IV, (10) 7 | 192 | VI, 1 8 | 172n |
| III, (29) 9 6 | 185 | VI, 2 4 | 171 |
| III, (30) 9 7 | 184-185, 186 | VI, 2 8 | 171, 173n, 190n |
| III, (31) 9 8 | 192 | VII | 183, 193-194, 265n |
| III, 3 6 | 171n, 190n | VII-VIII | 175 |
| III, 3 8 | 187n | VII, 1-3 | 193n |
| III, 3 8-40 | 196 | VII, 5 | 174-175 |
| III, 3 9-40 | 172n | VII, 5-VIII fin | 175 |
| III, 4 0 | 171n | VII, 8 | 174 |
| III, 4 I | 171n, 190n | VII, 9 | 265, 266n |
| III, 4 2 | 171, 190n | VII, 1 3 | 390 |
| III, 5 I | 172n | VII, 1 3-1 4 | 265n, 266n |
| III, 5 4 | 190n | VII, 2 6 | 175 |
| III, 5 4-5 5 | 172n | VII, 2 8 | 175 |
| III, 6 0 | 171, 190n | VIII | 183, 193 |
| III, 6 I | 190n | VIII, 1 3 | 187n |
| III, 6 7 | 172n | VIII, 2 3-2 5 | 174n |
| III, 7 6 | 172n | IX, 1-2 2 | 183 |
| III, 7 7 | 171n, 190n | IX, 2 3-XIII fin | 176 |
| III, 8 0-8 I | 172n | IX, 2 4 | 177 |
| III, 8 I | 190n | IX, 2 4-2 7 | 176 |
| III, 8 6 | 195 | IX, 2 6 | 181, 189 |
| III, 8 8 | 172n | IX, 2 6-2 7 | 190n |
| III, 9 0 | 171n, 172n, 190n | IX, 2 7 | 184 |
| III, 9 4 | 194n | X | 182, 194, 196 |

| | | | |
|---------------------------------|------|---------------------------|----------|
| IV, 8-12 | 100 | IV, 30 | 269n |
| IV, 11 | 266n | VI | 101 |
| VII, 16 | 343n | VI, 1 | 102 |
| VII, 22 | 123n | Épître aux Philippiens | 348, 352 |
| XIII | 33 | II, 8 | 125 |
| XVII, 2-3 | 44 | Seconde Épître à Timothée | |
| XVII, 28 | 45n | III, 8 | 123n |
| Épître aux Romains | | Épître aux Hébreux | |
| VII, 1 | 363n | I, 13 | 266n |
| IX, 33 | 265 | XX, 4 | 336 |
| X, 15 | 269 | Première Épître de Pierre | |
| Première Épître aux Corinthiens | 102n | II, 4-7 | 100n |
| Seconde Épître aux Corinthiens | | Seconde Épître de Pierre | |
| I, 22 | 269n | II, 6-7 | 265 |
| Épître aux Galates | | II, 7 | 266n |
| III, 27 | 95 | Apocalypse | |
| Épître aux Éphésiens | | VII, 2-4 | 269n |
| I, 13 | 269n | XXI, 20 | 422 |

INDEX DES LIEUX D'AUTEURS ANCIENS ET MÉDIÉVAUX

| | | | |
|---|---------------|---|---------------|
| I. AUTEURS PAÏENS | | Apulée | |
| Aelius Aristide | | <i>Florides</i> | 35 |
| <i>Panathénaïque</i> | 34 | <i>Argonautiques orphiques</i> | |
| | | Prologue | 325n |
| Aélius | | Aristophane | |
| I, 3, 23 | 139n | <i>Les Grenouilles</i> | 30, 31 |
| I, 7, 22 | 146n | 151-153 | 31n |
| I, 28, 1 | 146n | 943 | 30, 31 |
| VI, 55 | 76n, 77n, 85n | <i>Lysistrata</i> | |
| VIII, 14 | 83n | 454 | 323n |
| Agatharchide | | <i>Les Nuées</i> | |
| <i>De Mari Erythraeo</i> | | 225 | 323n |
| V, 82 | 421 | 810 | 323n |
| Ἐκλογαὶ ἱστοριῶν | 33 | <i>Les Oiseaux</i> | |
| Ἐκλογαὶ περὶ τῆς πρὸς φίλους ὁμιλίας | 33, 34 | 353 | 323n |
| Ἐπιτομὴ τῶν συγγεγραφότων περὶ συναγωγῆς θαυμασίων νέμων | 34 | 1348 | 323n |
| | | 1474 | 323n |
| | | <i>La Paix</i> | |
| Alcinoos | | 566 | 323n |
| <i>Didascalikos</i> | 42 | Aristote | |
| 11 | 139n | <i>De anima</i> | 449 |
| Alexandre de Myndos | | <i>De animalibus</i> | 459 |
| Θαυμασίων συναγωγή | 34 | <i>Meteora</i> | 444, 458 |
| Alexandre de Tralles | | <i>Physica</i> | 446 |
| <i>Therapeutica</i> | | <i>Recueil d'arts oratoires</i> | 32 |
| I, 1 | 84n | <i>Recueil de l'art de Théodecte</i> | 32 |
| I, 10 | 83n | <i>Sélection de dissections</i> | 32 |
| III, 5 | 85n | <i>Sélection du Timée et d'Archytas</i> | 32, 47 |
| VII, 4 | 83n | Aulu-Gelle | |
| Apollodore | | <i>Nuits attiques</i> | 35, 36, 58-63 |
| <i>Bibliothèque</i> | 35 | praef., 1, 2 | 59n |
| | | praef., 2 | 39n, 94n |
| | | praef., 3 | 58n |

| | | | |
|--|---------------------|--|----------|
| praef., 6-9 | 35n | <i>De oratore</i> | |
| praef., 11-12 | 37n | II, 38 | 32n |
| praef., 12 | 37n, 94n | II, 90-98 et n | |
| praef., 12-13 | 94n | Cléopâtre | |
| praef., 16 | 94n | Κοσμητικόν | 80 et n |
| praef., 17 | 94n | <i>Corpus hermétique</i> | |
| praef., 23 | 58n | Fr. 5. 6. 4-7. 3 | 326n |
| Bérose | | Criton | |
| <i>Babyloniaca</i> | 410 | Κοσμητικά | 80 |
| Bion éd. Reed | | Περὶ ἀπλῶν φαρμάκων | 80 |
| <i>Bucoliques</i> | 318 | Denys d'Halicarnasse | |
| 5. 11-12 | 320n | <i>Antiquités romaines</i> | 35-37 |
| Fr. 6 | 321n | I, 7, 3 | 36n |
| Fr. 7 | 319 et n | Diodore de Sicile | |
| Fr. 8 | 319 et n, 320n, 325 | <i>Bibliothèque</i> | 35 |
| Fr. 8. 7 | 321 | I, 3, 8 | 39n |
| Fr. 8. 11-12 | 320-321 | III, 38, 4 | 421 |
| Fr. 8. 3-7 | 319n | III, 39, 4-9 | 421 |
| Fr. 14 | 325 | III, 39, 12-48 | 421 |
| Fr. 15 | 325 | XXXIV, 2, 12 | 147, 151 |
| Boethos | | Diogène Laërce | |
| Λέξεις πλάτωνικῶν συναγωγῆ | 35 | <i>Vies et doctrines des philosophes illustres</i> | |
| Caecilius | | V, 24-25 | 32 et n |
| Ἐκλογή λέξεων κατὰ στοιχεῖον | 33 | V, 43-48 | 32 |
| Calpurnius Flaccus | | VII, 68, 1-5 | 310 et n |
| <i>Declamationes</i> | 53 | Dioscoride | |
| Celse | | <i>De materia medica</i> | |
| <i>De medicina</i> | | II, 114, 2 | 83n |
| VI, 4, 3 | 84n | Épictète | |
| VI, 14 | 84n | <i>Manuel</i> | 35 |
| <i>Chant funèbre en l'honneur d'Adonis</i> | | Épicure | |
| | 321 et n | <i>Maximes capitales</i> | 42 |
| Cicéron | | Euripide | |
| <i>Brutus</i> | | <i>Antiope</i> | 317 |
| 65 | 67n | Fr. 48. 81 | 317n |
| <i>De inventione</i> | | Fr. 816. 6-8 | 321 |
| II, 2 | 32n | Fr. 10 | 325 |
| II, 4 | 38n | | |

| | | | |
|--|---------------------|--|---------|
| Favorinus d'Arles | | Valerius Harpocraton | |
| <i>Histoire variée</i> | 49 | Ἀνθηρωῶν συναγωγῆ | 34 |
| Fronton | | Héraclide de Tarente | |
| <i>Principia historiae : epistula Frontonis</i> | | Fragments | 86 |
| § 3 | 15n | Hérodote | |
| <i>Correspondance de Marc-Aurèle et de Fronton</i> | | <i>Enquête</i> | |
| III, 5, 102 | 40 et n | I, 24, 117 | 316n |
| <i>Lettre à Antonin</i> | | Hiéroclès | |
| Lettre 5 | 40 et n | <i>Philalèthe</i> | 48 |
| Galien | | Hippias | |
| <i>De indolentia</i> | | Συναγωγῆ | 31 |
| I 3 | 81n | Fr. 4 Diels-Kranz | 31n |
| <i>De remediis parabilibus</i> | | Hippocrate | |
| I, 2 | 83n | <i>Aphorismes</i> | 32 |
| <i>Méthode thérapeutique [De methodo medendi]</i> | 74 | Περὶ ἑβδομάδων | |
| <i>Sur la composition des médicaments selon les genres</i> | 73 et n, 74 | V | 421 |
| IV, 7 | 84n | Homère | |
| IV, 7 | 84n | <i>Hymne homérique à Hermès</i> | 325n |
| V, 2 | 89 | <i>Iliade</i> | |
| V, 6 | 85n | IX, 522 | 316n |
| VII, 15 | 83n | <i>Odyssée</i> | |
| <i>Sur la composition des médicaments selon les lieux</i> | 73-83, 73n | XXI, 424 | 316n |
| I, 1 sq. | 76-78, 76n, 82, 84n | Isocrate | |
| I, 2 | 83n, 83n, 87 | <i>À Démonicos</i> | |
| II, 3 | 83n | 51-52 | 31 et n |
| III, 1 | 85n | <i>Sur l'échange</i> | 31, 49 |
| III, 3 | 83n, 85n | 9 | 31-32 |
| V, 1 | 83n | Istros de Cyrène | |
| VI, 7 | 83n | Συναγωγῆ τῶν Ἀτθίδων | 34 |
| VI, 8 | 84n | Jamblique | |
| VII, 2 | 84n | <i>De communi mathematica scientia</i> | |
| IX, 2 | 86 | I 5, 11-14 | 139n |
| X, 2 | 86 | Julius Vestinus | |
| <i>Sur les lieux affectés [De locis affectis]</i> | 74 | Ἐκλογή ὀνομάτων ἐκ τῶν Δημοσθένους βιβλίων | 33 |
| <i>Sur l'utilité des parties [De usu partium]</i> | 74 | | |

| | | | |
|---|---------------|--|--------------------------------|
| Ἐκλογή ἐκ τῶν Θουκυδίδου, Ἰσαίου, Ἴσοκράτους καὶ Θρασυμάχου τοῦ ῥήτορος καὶ τῶν ἄλλων ῥητόρων | 33 | <i>Le Pêcheur</i> | 316 |
| | | Fr. 5 | 325 |
| | | Fr. 6 | 325 |
| | | Fr. 53 | 325 |
| | | Fr. 53 | 325 |
| | | Fr. 54 | 325 |
| Kelsinos de Castabala | | <i>Sententiae</i> | |
| Συναγωγή δογμάτων πασιῆς αἰρέσεως φιλοσόφου | 35 | 54 | 312 et n, 316 |
| <i>Lettre satirique d'Hori</i> | 12 | 182 | 315n |
| Lucien | | <i>Miscellanées de l'Égypte ancienne</i> | 11-28 |
| <i>Comment il faut écrire l'histoire</i> | | Némésius | |
| 47 | 37n | <i>Sur la nature de l'homme</i> | |
| <i>Reviscentes</i> | | 2, § 17, 15-19, 6 | 134n |
| 6 33 | | 2, § 16, 11-22, 19 | 134n |
| | | 2, § 23, 24-26, 9 | 134n |
| Macrobe | | Nicandre de Colophon | |
| <i>Saturnales</i> | | Ἰάσεων συναγωγή | 34 |
| I, <i>Praef.</i> , 3 | 50n | <i>Traité d'oiologie</i> | 81n |
| Manéthon | | Nicolas de Damas | |
| <i>Aegyptiaca</i> | 410 | Παραδόξων ἐθῶν συναγωγή | 34 |
| Marc-Aurèle | | Numénius (philosophe) | |
| <i>Pensées</i> | | <i>Les Secrets de Platon</i> | 110, 111n |
| III, 14, 1 | 38n | <i>Sur le Bien</i> | 110, 111n, 121, 122n, 126, 135 |
| <i>Correspondance de Marc-Aurèle et de Fronton</i> | | <i>Sur la rupture des Académiciens à l'égard de Platon</i> | 110, 111n, 141n |
| IV, 1, 3 | 40n | <i>Fragments</i> éd. Des Places | |
| III, 19, 2 | 40n | Fr. 1 | 113n |
| III, 5, 102 | 40n | Fr. 1a | 109, 117, 119-121 |
| Martial | | Fr. 1b | 134n |
| <i>Épigrammes</i> | | Fr. 1 b et c | 109n |
| XI, 60, 6 | 80 | Fr. 2 | 110 |
| Mégasthène | | Fr. 3 | 133n, 139n |
| <i>Indica</i> | 117n | Fr. 3-4 | 111, 139n |
| Ménandre | | Fr. 4 a | 127n, 133n |
| <i>Le Cithariste</i> | | Fr. 4 b | 133 et n |
| Fr. 1. 1-5 | 312 et n, 316 | Fr. 5 | 126-127, 132n |
| Fr. 1. 8 | 311 et n | Fr. 5-8 | 110 |
| Fr. 9-12 | 314 | Fr. 6 | 113n, 128-130, 128n, 132n |
| <i>Les Dîneuses</i> | 313 et n | Fr. 7 | 113n, 130 |
| Fr. 5. 1 | 314, 317 | Fr. 8 | 113n, 131, 132n |
| | | Fr. 9 | 109 |

| | | | |
|-----------------------------------|------------------------|--------------------------------|----------------------|
| Fr. 10a | 109n, 134n | Philodème de Gadara | |
| Fr. 11-15 | 110, 111n | <i>De musica</i> | |
| Fr. 11 | 142n | II, IV | 240 |
| Fr. 12 | 113n, 142n | <i>De signis</i> | 240n |
| Fr. 12, l. 13 | 142n | <i>Histoire de l'Académie</i> | 40 |
| Fr. 13 | 116n, 128n, 140n, 143n | Phlégon de Tralles | |
| Fr. 14 | 113n, 127n, 145n, 146n | Ὀλυμπιονικῶν καὶ χρονικῶν | |
| Fr. 15 | 113n | συναγωγή | 34 |
| Fr. 16 | 113n, 142n | Phrynicos l'Arabe | |
| Fr. 17 | 113n | <i>Préparation sophistique</i> | 35 |
| Fr. 17-18 | 110 | Τιθεμένων συναγωγή | 34 |
| Fr. 18 | 110, 142, 124 | Platon | |
| Fr. 19 | 113n, 142n | <i>Cratyle</i> | 124, 129 |
| Fr. 20 | 142n | 383 a5-b2 | 124n |
| Fr. 21 | 146n | 390 a4-8 | 124n |
| Fr. 23 | 110, 142n | 390 d1-e4 | 124n |
| Fr. 24 | 118n | 398 d7-8 | 129n |
| Fr. 24, l. 11-14 | 115n | 402 b-c | 30n |
| Fr. 24, l. 56-80 | 119n | 409 d9-e 7 | 124n |
| Fr. 24-28 | 110 | <i>Lois</i> | |
| Fr. 26 | 114n | VII, 811a | 30 |
| Fr. 30 | 107n, 139n | X, 896 e4-6 | 135 et n |
| Fr. 33 | 107n, 139n | X, 897 d1 | 135n |
| Fr. 32 | 139n | <i>Ménéxène</i> | |
| Fr. 35 | 139n | 236 b | 31n |
| Fr. 42 | 146n | <i>Phèdre</i> | |
| Fr. 43 | 107n | 228 b | 30 |
| Fr. 52 | 107n, 133n | 245 e5-7 | 135 et n |
| Fr. 70 | 118n | 267 c | 30 |
| Numénius (rhéteur) | | 270 c | 30n |
| Χρειῶν συναγωγή | 35 | 278 d-e | 31n |
| Oribase | | <i>Protagoras</i> | |
| <i>Coll. med., lib. inc.</i> | | 331c | 316n |
| 20, 8 | 83n | 331d | 316n |
| Paul d'Égine | | 341e sq. | 30n |
| <i>De re medica</i> | | <i>République</i> | |
| III, 4, 4 | 83n | VI, 508 e3 | 135 |
| Philochore | | <i>Timée</i> | 32, 125-145 |
| Συναγωγή ἡρωίδων ἤτοι Πυθαγορείων | | 27 d6-28 a4 | 125, 127n, 131, 136n |
| γυναικῶν | 34 | 28 a2-3 | 138 |
| | | 29 e1 | 135n |

| | | | |
|--|-----------------------|---|------------|
| 29 e3-4 | 135n | <i>Sur les délais de la vengeance divine</i> | |
| 37 e3-38 b2 | 125, 126n, 127n, 134n | 559 d2-5 | 145n |
| 38 a3-8 | 129 | <i>Vie de Cicéron</i> | |
| 38 b3 | 127n | 24, 6 | 199 et n |
| 41 c | 145n | Χρησιμῶν συναγωγή | 35 |
| 41 d-e | 145n | Pseudo-Plutarque | |
| 42 e7 | 145n | <i>Placita</i> | 33 |
| 43 a-b | 139n | <i>Stromates</i> | 35 |
| Pline l'Ancien | | <i>Poème satirique d'Amennakht</i> | 27n |
| <i>Histoire naturelle</i> | 35, 36 | Polybe | |
| Pr., 17 | 36n, 37n | <i>Histoires</i> | |
| Pr., 24-25 | 35n | I, 4, 6-10 | 50n |
| Pline le Jeune | | Polydeukes de Naucratis | |
| <i>Lettres</i> | | Συναγωγή τῶν διαφόρων κατὰ τοῦ αὐτοῦ λεγομένων | 35 |
| III, 5, 10-17 | 39n, 59n, 59n | Porphyre | |
| Plotin | | <i>Contre les chrétiens</i> | 49 |
| <i>Ennéades</i> | | <i>De antro nympharum</i> | |
| II, 9 [33], 3. 1-11 | 145n | 5 | 139n |
| II, 9 [33], 18. 14-17 | 146n | <i>Philosophie tirée des oracles</i> | 35 et n |
| III, 8 [30], 10. 5-10 | 145n | Πρὸς Νημέρτιον | 423 |
| IV, 3 [27], 6. 13 | 146n | Proclus | |
| V, 4 [7], 1. 7 | 146n | <i>Hymnes</i> | 325n |
| V, 4 [7], 1. 23 | 145n | Publilius Syrus | |
| VI, 4 [22], 4. 39-47 | 146n | <i>Sententiae</i> | 70-71 |
| Plutarque | | I, 53-55 | 70n |
| <i>De animae procreatione in Timaeo</i> | | Quintilien | |
| 1016 c9-10 | 145n | <i>Institution oratoire</i> | |
| <i>De la tranquillité de l'âme</i> | | II, 11, 7 | 64n |
| 464 f-465 a | 38n | VIII, 5, 2 | 69 et n |
| 464 f 3-4 | 42n | VIII, 5, 3 | 69n |
| <i>De sera</i> | | VIII, 5, 27 | 69n |
| 27, 566 a 6-8 | 139n | VIII, 5, 29 | 69-70, 70n |
| Ἐκλογή φιλοσόφων, βιβλία β' | 33 | X, 7, 30 | 64n |
| <i>Non posse suaviter uiui secundum Epicurum</i> | | Pseudo-Quintilien | |
| 1086 d | 42n | <i>Declamationes maiores</i> | 53 |
| <i>Questions platoniciennes</i> | | <i>Declamationes minores</i> | 53 |
| 1001 c1-4 | 145n | | |
| <i>Sur le contrôle de la colère</i> | | | |
| 457 d-e | 38n | | |
| <i>Sur les contradictions des stoïciens</i> | 42, | | |
| 44-45 | | | |

| | | | |
|--|-----------------------|--|---------------|
| Scribonius Largus | | | |
| <i>Compositiones</i> | 74 | | |
| Sénèque | | | |
| <i>Lettres à Lucilius</i> | | | |
| 33 | 42n | | |
| 33, 7 | 40n | | |
| <i>Questions naturelles</i> | 35 | | |
| Sénèque le Père | | | |
| <i>Controversiae</i> | 53-71 | | |
| I, praef., 1 sq. | 60 et n, 62n, 65, 66n | | |
| I, praef., 2 | 67 | | |
| I, praef., 4-5 | 57n | | |
| I, praef., 6 | 67-68, 68n | | |
| I, praef., 6-10 | 67n | | |
| I, praef., 11 | 63n, 67 et n | | |
| I, praef., 12 | 62n | | |
| I, praef., 17 | 63n | | |
| I praef., 22 | 68n | | |
| I, praef., 24 | 56, 57n | | |
| I, 3, 11 | 63n | | |
| I, 7 | 71 | | |
| II, 1, 10-13 | 55n | | |
| II, 1, 33 | 63n | | |
| II, 6, 1 | 56 et n | | |
| II, 7 | 55 | | |
| III, praef., 15 | 63n | | |
| V, 5, 8 | 58 | | |
| VII, praef., 4 | 65n | | |
| VII, praef., 19 | 58 | | |
| VII, 2, 11 | 55 | | |
| IX, 3, 12 | 67n | | |
| IX, 2, 27 | 68n | | |
| IX, 6, 18 | 64n | | |
| X, 3, 7 | 58 | | |
| X, 3, 10 | 58 | | |
| X, praef., 13 | 62n | | |
| X, praef., 1263n | | | |
| <i>Oratorum et rhetorum sententiae diuisiones colores</i> | 53-56, 61-62 | | |
| <i>Suasoriae</i> | 54 | | |
| I, 13 | 64 et n | | |
| III, 1 | 55n | | |
| Sextus | | | |
| <i>Sentences</i> | | | 47 |
| Sextus Empiricus | | | |
| <i>Esquisses pyrrhoniennes</i> | | | |
| I, 220 | | | 114 et n |
| Sopatros d'Apamée | | | |
| Ἐκλογαὶ διάφοροι | | | 33, 34 |
| Sophocle | | | |
| <i>Philoctète</i> | | | 323-324, 324n |
| 563 | | | 323 |
| 563 | | | 323n |
| Fragments | | | |
| 945. I-3 | | | 317n |
| Stace | | | |
| <i>Silves</i> | | | 35 |
| Suétone | | | |
| <i>Auguste</i> | | | |
| 89 | | | 38n |
| Telephos de Pergame | | | |
| Συναγωγή ἐπιθέτων εἰς τὸ αὐτὸ πράγμα ἀρμοζόντων πρὸς ἔτοιμον εὐπορίαν φράσεως βιβλία 1' 35 | | | |
| Théophraste | | | |
| <i>Les Causes des phénomènes végétaux</i> | | | 81n |
| <i>Recherches sur les plantes</i> | | | 81n |
| Συναγωγή | | | 32 |
| Thucydide | | | |
| <i>Histoire de la guerre du Péloponnèse</i> | | | 213 |
| I | | | 213 |
| V | | | 213 |
| Tite-Live | | | |
| <i>Histoire romaine</i> | | | 401 |
| Valerius Polion | | | |
| Ἀττικῶν λέξεων συναγωγή κατὰ στοιχεῖον | | | 34 |
| Vettius Valens | | | |
| Ἄνθολογίαι | | | 33n |

| | | | |
|---------------------------------------|---------------|--|------------------------|
| Xénocrate | | B, 37 | 367n |
| Fr. 28 Heinze = 101 Isnardi-Parente | | B, 43 | 367n |
| | 139n | B, 44 | 377n, 383n |
| Xénophon | | <i>Mekhilta de-rabbi Yishma'el</i> | 367 |
| <i>Mémorables</i> | | <i>Be-shallah, 'Amaleq</i> | |
| I, 6, 14 | 31 | I | 377n, 383n |
| IV, 2, 1 | 31 | <i>Be-shallah, Shira</i> | |
| | | I | 377n, 378n |
| II. AUTEURS JUIFS | | <i>Mekhilta de-Rabbi Shim'on ben Yoḥay</i> | |
| Auteurs judéo-hellénistiques | | 377n, 378n | |
| Aristobule | | <i>Midrashim</i> | 362, 368, 370-373, 377 |
| <i>Explication de la Loi de Moïse</i> | 46 | Be-reshit Rabba | 370 |
| Flavius Josèphe | | I4, 7 | 385n |
| <i>Contre Apion</i> | 41 | 80, 6 | 383n |
| I, 183-200 | 41 | 85, 9 | 388n |
| <i>Guerre des juifs</i> | 147n | Ma'ase Tora | 366n |
| <i>Antiquités judaïques</i> | | Menorat ha-ma'or | 366n |
| XI, 20 | 271n | Midrash ha-gadol | 364, 372 |
| Philon d'Alexandrie | | Midrash shelosha we-arba'a | 366n |
| <i>De gigantibus</i> | 420 et n | Midrash Tanḥuma, Be-shallah, 10 | |
| <i>De opificio mundi</i> | | Midrash Tanḥuma, Emor, 9 | 383n |
| 69 | 420 | Midrash Tanḥuma, Toledot, 14 | 388n |
| 105 | 421 | Midrash Tehillim | |
| <i>De praemiis et poenis</i> | | | 369, 376, 387, 390-391 |
| 63, 6-8 | 420 | I, 20 | 369n |
| <i>Quod Deus sit immutabilis</i> | | Ps II | 392 |
| 46, 11 – 47, 18 | 420 et n | Ps II, 23-27 | 391-392 |
| Textes rabbiniques | | Qohelet Rabba, 7, 8 | 387n |
| Abot de-rabbi Natan | 364, 366, 368 | Rut Rabba, 6, 4 | 387n |
| A, 12 | 369n | Shemot Rabba, 19, 7 | 388n |
| A, 31-41 | 366n | Shir ha-shirim Rabba, 1, 17 | 383n |
| A, 34 | 366n | <i>Mishna</i> | 362-364, 368, 373, 377 |
| A, 41 | 366n | <i>Abot</i> , 6, 6 | 362n |
| B, 25 | 369n | <i>'Eduyot</i> , 1, 3 | 362n |
| B, 36-48 | 366n | <i>Pesiqta Rabbati</i> | |
| B, 36 | 367n | 31 | 383n |
| | | <i>Pirqe Abot</i> | 366, 368 |
| | | 5 | 366n |
| | | <i>Pirqe de-rabbi Eli'ezer</i> | 366 |

Sifra 373, 382n

Sifre Ba-midbar

112 377n

Sifre Debarim

10 378n

47 377n

306 378n

329 376, 377 et n

Talmud Babli 362, 364n, 376-378, 385

'Aboda Zara, 2, 7 387n

Baba Batra, 109b 383n

Baraytot 362

Berakhot, 15b 378n

Megilla, 3b 384n

Qohelet Rabba

3, 2 378n

5, 10 378n

Sanhedrin 376, 378n

92b 383n

90b-91a 376

91b-92a 376

98a 388. 111

Yoma, 52b 383n

Talmud Yerushalmi 362, 364n, 365n

'Aboda Zara, 2, 7 383n

Ḥagiga, 2, 1 387n

Targumim 369

Targum des Psaumes

Ps II, 7 389n

Targum fragmentaire 369n

Targum Onqelos 369

Targum Neofyti 369n

Targum Pseudo-Jonathan 369n

Tosefta 362, 364, 368, 373, 377

Yalqut Shim'on 364, 372

III. AUTEURS CHRÉTIENS

Albert le Grand

De animalibus 445, 456-461

I, tr. 2-3 460, 464

I, 1, 3 457, 457n

I, 3, 4 461

I, 3, 4, § 577 464

I, 3, 4, § 579 464

I, 3, 4, § 580 464

I, 3, 4, § 581 464

I, 3, 4, § 582 464

I, 3, 4, § 583 464

I, 3, 4, § 588 464

I, 3, 4, § 591 464

III, 1, 5, 55 461

III, tr. 1-2 460

V, 1, 6 459n

VI, 1, 3 459n

VII, 1, 6 459n

VIII, 1, 3 459n

VII, 3, 3 459

VII, 3, 3, 154 459

VII, 3, 3, 156 459

VII, 3, 3, 157 459

VII, 3, 3, 159 459

VII, 3, 3, 160 459

VII, 3, 3, 161 459

VII, 3, 3, 162 459

VII, 3, 3, 163 459

XII, tr. 2-3 460

XXII-XXIV 460

De homine 445-459

I-XIV 459

XXII-XXIV 459

De mineralibus 445, 458

IV 445

De quatuor coaequaevis 448

De vegetabilibus 445, 458

VI 445

Physicorum libri octo 446

Summa de creaturis 448

| | | | |
|---|--------------------|---|---------------------|
| Ambrosiaster | | I, 3, 61-62 | 253 |
| <i>Quaestiones Veteris et Novi Testamenti</i> | | I, 3, 28-60 | 250n |
| | 268n | I, 4, 21-24 | 253 |
| | | I, 5, 13-14 | 253 |
| Pseudo-Amphiloque | | I, 5, 123-8, 69 | 250n |
| <i>Vie de Basile</i> | 337 et n | I, 11, 1-16, 13 | 250n |
| Anastase du Sinai | | I, 19, 1-9 | 254 |
| <i>Quaestiones et responsiones</i> | 419 | I, 21, 41 | 253 |
| | | II, 1, 1-4 | 253 |
| Anonyme Declerk | 275 | II, 1, 1-6, 23 | 250n |
| | | II, 11, 1-3 | 253 |
| Arnoldus Saxo | | II, 18, 1-2 | 253 |
| <i>De floribus rerum naturalium</i> | 447 | II, 24, 46-58 | 255n |
| | | II, 30, 1-39 | 252n |
| Athanase d' Alexandrie | | II, 31, 1-30 | 252n |
| <i>Commentaire sur saint Matthieu</i> | 420 | III | 249 |
| <i>Sur l'Incarnation du Verbe</i> | | III, 6 | 246n |
| 33, 5 | 275 et n | | |
| <i>Vie d'Antoine</i> éd. Bartelink | | <i>Contre les ivrognes</i> | |
| p. 370 | 334n | 46 | 349, 352, 352n, 355 |
| | | <i>Éloge de saint Gordios</i> | 335 |
| | | <i>Éloge des quarante martyrs</i> | 335 |
| Ps. -Athanase d'Alexandrie | | <i>Sur le Saint Esprit</i> | |
| <i>Dialogue sur la sainte Trinité</i> | 263 et n | 16 | 262 et n |
| <i>Quaestiones ad Antiochum ducem</i> | 419 | 29 | 51, 292, 300 |
| <i>Syntagma ad monachos</i> | | 54 | 278n |
| 2, 11 | 350, 353 et n, 356 | éd. Pruche | 334n |
| | | p. 406 | 334n |
| | | p. 478-480 | 334n, 335n, 340 |
| Augustin | | Pseudo-Basile de Césarée | |
| <i>Contra duas epistulas Pelagianorum</i> | | <i>Contre Eunome</i> | |
| IV, 8, 21 | 93n | V, PG 29, 741 D | 277n |
| IV, 10, 28 | 93n | V, PG 29, 741 D | 278 et n |
| <i>De correptione et gratia</i> | | V, PG 29, 761 B | 277n |
| VII, 12 | 93n | V, PG 29, 761 C | 277n |
| Avicenne | | Bède le Vénérable | |
| <i>De anima</i> | 449, 464 | <i>Retractatio in Actus apostolorum</i> | |
| | | 4 | 93n |
| Barthélémy l'Anglais | | Benjamin d'Alexandrie | |
| <i>De proprietatibus rerum</i> | 451, 455 | <i>Homélies</i> | 351-352, 354n, 355n |
| III, 10 | 451n | Pseudo-Bonaventure | |
| | | <i>Pharetra</i> éd. Peltier | 426-438 |
| Basile de Césarée | | | |
| <i>Contre Eunome</i> | 52, 241-257 | | |
| I, 2, 82-84 | 253 | | |
| I, 2, 19-81 | 250n | | |
| I, 2, 82-3, 28 | 250n | | |

| | | | |
|--|------------------|---|--------------------------|
| p. 3 | 430n, 431n, 432n | Clément d'Alexandrie | |
| p. 6, 20 | 432 | Ἐκ τῶν προφητικῶν ἐκλογαί | 45, 361 |
| p. 13 -14 | 431n | <i>Extraits de Théodote</i> | 46 |
| p. 14 | 431n | <i>Pédagogue</i> | 215 |
| p. 15 | 437n | I | 215 |
| p. 17 | 431n, 432n | III | 215 |
| p. 20, 105 | 430n | <i>Protreptique</i> | 215 |
| p. 21 | 431 et n | II, 17, I | 33 |
| p. 22 | 431n | <i>Stromates</i> | 37, 110n, 134, 140n, 215 |
| p. 24 | 434 | I | 215 |
| p. 27 | 430n | I, 15, 70, 2 | 117n |
| p. 28 | 430n | I, 15, 71, 1-2 | 117n |
| p. 30 | 431 et n | I, 15, 72, 5 | 117n |
| p. 33 | 430n | I, 22, 150, 4 | 109n, 112n, 117n, 118n |
| p. 31 | 430n | III | 215 |
| p. 38, 73 | 430n | V | 46 |
| p. 55 | 430n | VI | 46 |
| p. 58 | 430n | VI, 1, 2, 1 | 35n |
| p. 77, 129 | 430n | <i>Code théodosien</i> | |
| p. 98 | 430n | XVI, 5, 34 | 240n |
| p. 103 | 430n | | |
| Cassiodore | | Constantin V | |
| <i>Institutiones</i> | 282n | <i>Peuseis</i> | 343 et n |
| I, 23, 2 | 282n | <i>Discours</i> | |
| Césaire d'Arles | | I, 9 | 343n |
| <i>Epistula</i> | | <i>Constitutions apostoliques</i> | 359 |
| XIV, 25-74 | 306 | V, 13, 3-14 | 348-349, 352 et n, 359n |
| XIV, 81-105 | 306-307 | <i>Controverse de Jason et Papiscus</i> | 44 |
| <i>Chronique anonyme d'Édesse jusqu'en</i> | | Cyprien de Carthage | |
| 540 | 406 | <i>Ad Donatum.</i> 97 | |
| <i>Chronique anonyme jusqu'en 1234</i> | 406, | 16 | 98n |
| | 409 et n | 15 | 98n |
| <i>Chronique maronite</i> | 402 et n | <i>Ad Fortunatum</i> | 91-105 |
| <i>Chronique melkite</i> | 402 et n, 406 | praef., 3, l. 33-34 | 94n |
| <i>Chronique pascale</i> | 407 | praef., 3, l. 34-35 | 94n, 104 et n |
| <i>Chronique syriaque « composite »</i> | | praef., 3, l. 35 | 94n |
| <i>(Chronicon miscellaneum ad annum</i> | | praef., 4, l. 57, 85 | 94n |
| <i>Domini 724 pertinens)</i> | 397-400, 400n | praef., 3 | 94n |
| <i>Chronique de Zuqnin</i> | 412 | praef., 3, l. 34 | 94n |
| | | praef., 3, l. 35 | 94n |
| | | praef., 3, l. 36-38 | 95 |
| | | praef., 3, l. 39-49 | 96n |

| | | | |
|---|---------------|---|-------------------|
| praef., 3, l. 34-35 | 96n, 98n | <i>De dominica oratione</i> | |
| praef., 4, l. 50-59 | 96n | 5 | 100n |
| praef., 3, l. 37-38 | 102n | <i>De habitu uirginum</i> | 103 |
| <i>Ad Quirinum</i> 43, 47, 91-105, 370 et n | | I | 104 |
| I-II, praef., l. 4 et 13 | 94n | 2 | 101n, 104n |
| I-II, praef., l. 6 | 94n | 5 | 103 |
| I-II, praef., l. 10, 16 | 94n | 8 | 105 |
| I-II, praef., l. 12 | 94n | <i>De unitate ecclesiae</i> | |
| I-II, praef., l. 12-13 | 94n | 12 | 94 |
| I-II, praef. l. 13-14 | 95 | <i>Epistulae</i> | |
| I-II, praef., l. 16-17 | 98n | 3, I, 2 | 100n |
| I-II, praef., l. 17 | 94n | 4, I | 101n, 103 |
| I-II, praef., l. 17-26 | 99n | 57, 4, 4 | 101n |
| I-II, praef., l. 26-34 | 97n | 59, 4, 2 | 100n |
| I-II, praef., l. 28-30 | 94n | 66, 3, 2 | 100n |
| I-II, praef., l. 29 | 99n | 68, 4, I | 101n |
| I-II, praef., l. 29-30 | 97n | Pseudo-Cyprien | |
| I-II, praef., l. 32-34 | 94n, 99n | <i>Ad Nouatianum</i> | |
| I-II, praef., l. 33-34 | 102n | 12, I | 95 |
| I, 14 | 101 | <i>De montibus Sina et Sion</i> | 95 |
| I, 17 | 100n | <i>De rebaptismate</i> | |
| I, 20 | 100n | I | 95 |
| II, 6 | 95 | <i>Exhortatio de paenitentia</i> | 105 |
| II, 22 | 269n, 273n | Cyrille d'Alexandrie | |
| II, 30 | 102 | <i>Apologia XII capitulorum contra</i> | |
| III, praef. l. 4 | 94n | <i>Orientales</i> | 293, 300-301 |
| III, praef., l. 5 | 94n | 13-15 | 301 |
| III, praef., l. 7-12 | 94n | 17, 52-53 | 301 |
| III, praef., l. 9 | 94n | 113-115 | 300-301 |
| III, praef., l. 8-10 | 98n | <i>Apologia XII anathematismorum contra</i> | |
| III, praef., l. 14 | 101n | <i>Theodoretum Cyri</i> | 293, 296, 300-301 |
| III, praef. l. 15-16 | 98n | <i>Contra Nestorium</i> | |
| III, 1 | 103 | V | 300 |
| III, 14 | 103 | <i>Contre Julien</i> | |
| III, 23 | 103 | 241, 244, 252, 279, 280n, 423 | |
| III, 36 | 103 | I | 252 |
| III, 49 | 103 | I, 26 | 263 |
| III, 55 | 103 | II | 252 |
| III, 66 | 101n, 102-104 | II, 2 | 241n |
| III, 7073 | 101, 102 | III | 423 |
| III, 83-85 | 101 | VIII | 264 |
| III, 90 à 93 | 102n | <i>Explanatio XII capitulorum</i> | 293, 296 |
| III, 109 à 113 | 102n | | |

| | | | | |
|---|----------------|----------|----------------------------------|---------------|
| <i>Lettres festales</i> | | | Dorothee de Gaza | |
| 6, 10 | | 268n | <i>Instructions</i> | |
| <i>Oratio ad Arcadium et Marinam augustas de fide</i> | | | 15 | 358 et n |
| 10-18 | | 300 | Égérie | |
| 22-223 | | 300 | <i>Journal de voyage</i> | |
| Cyrille de Jérusalem | | | 27, 1 | 358 et n |
| <i>Catéchèses</i> | | | Élie de Nisibe | |
| 10, 16 | | 273n | <i>Opus chronologicum, I, II</i> | 394n, 398 |
| 13, 12 | | 264n | Épiphane de Salamine | |
| 14, 24 | | 265n | <i>De fide</i> | |
| 16, 29 | | 278n | 22, 9-10 | 349-350, 353n |
| Denys l'Aréopagite | | | <i>De gemmis</i> | 422 |
| <i>De la hiérarchie celeste</i> | 334n, 340, 345 | | <i>Panarion</i> | |
| Denys le Petit | | | 76, 38, 4 | 278n |
| <i>Præfatio ad Hormisdam papam in Collectionem canonum Dionysianam secundam (quam aliquando dicitur tertia)</i> | | 282 et n | Pseudo-Épiphane | |
| <i>Dialogue d'Athanase et Zachée</i> | 263, 267, 279n | | <i>Testimonia</i> | |
| 55-56 | | 276 | 5 | 278n |
| <i>Dialogue de Papiscus et Philon</i> | 275 | | 5, 17 | 278n |
| <i>Dialogue de Simon et Théophile</i> | | | 19 | 273 |
| 40 | | 265n | 25 | 274n |
| <i>Didascalia apostolorum</i> | | | 27 | 274n |
| 21, 15-16 | | 359 | 28 | 274n |
| Didyme d'Alexandrie | | | 86, 1 | 265n |
| <i>Sur la Genèse</i> | | | 90 | 272 |
| III, 21 | | 275n | 91 | 269n |
| <i>Sur les Psaumes</i> | 203-205 | | <i>Épître de Barnabé</i> | |
| Fr. 24 | | 203 | 2, 5-6 | 267n |
| Fr. 25 | | 205-206 | 6 | 265, 265n |
| <i>Sur Zacharie</i> | | | 6, 2-3 | 44, 100n |
| I, 176 | | 275n | 9, 5 | 267n |
| Diodore de Tarse | | | 11, 10 a | 274, 274n |
| <i>Commentaires sur les Psaumes</i> | | | 11, 10 b | 274n |
| V, 4 | | 206 et n | 12, 10-11 | 271n |
| | | | Eunome | |
| | | | <i>Apologie</i> | 241, 243-257 |
| | | | 1, 1-5 | 250n |
| | | | 8, 1-5 | 250n |
| | | | 8, 14-18 | 250n |
| | | | 9, 1-3 | 254 |
| | | | 9, 3-21 | 254 |

| | | | |
|----------------------------------|--|--------------------------------|------------------------------|
| 12, 1-6 | 250n | I, 8, 1 | 147n |
| 17 | 255n | I, 8, 3 | 147n |
| 20, 1-5 | 252n | I, 8, 5 | 147n |
| 20, 11-14 | 252n | I, 8, 5-13 | 147n |
| 21-24 | 249 | I, 8, 16 | 147, 151 |
| 26-27 | 247, 249 | IV, 26, 12-14 | 45n |
| <i>Apologie de l'apologie</i> | 241, 243 b | V, 27 | 164n |
| I-II | 248n | VI, 19, 8 | 134n |
| <i>Profession de foi</i> | 242-256 | VI, 20, 2 | 157-158, 157n |
| 3, 16-22 | 254 | <i>Préparation évangélique</i> | |
| 3, 36-37 | 254 | 48 et n, 51, 107-148, 163-165 | |
| 3, 39-40 | 254 | I-III | 109 |
| 3, 41-46 | 254 | I, 4 | 112n |
| Eusèbe de Césarée | | VII | 164, 165 |
| <i>Apologie pour Origène</i> | 49, 51, 162-163, 165, 251 | VII, 22 | 164n |
| <i>Chronique</i> | 49, 163, 406 | IX | 110, 141 |
| Chronographie | 49 | IX-X | 109 |
| Canons chronologiques | 49 | IX, 1, 2 | 117 |
| <i>Contre Hiéroclès</i> | 48 | IX, 4-5 | 136 |
| <i>Contre Marcel</i> | 49, 51, 245, 252 | IX, 6 | 117 |
| <i>Contre Porphyre</i> | 49 | IX, 6, 6 | 118n |
| <i>Démonstration évangélique</i> | | IX, 6, 9 | 109n, 110n, 112n, 115, 118n |
| 48, 163, 269-270, 361, 370, 375 | | IX, 7 | 119-121 |
| Prologue | 261 | IX, 7, 1 | 111 et n, 112n, 115n, 118n |
| Prologue, 7 | 267 | IX, 7, 3 | 112n |
| I, 1, 6 | 266, 266n | IX, 7-8 | 109 et n, 111, 117-124, 136n |
| III, 1, 3-4 | 269, 269n | IX, 8 | 121-123, 122n |
| IV | 271n | IX, 8, 1 | 111n, 112n, 115n |
| VI, 2 | 265n | IX, 8, 1-2 | 109 |
| VI, 8, 5, 4 | 275 et n | IX, 9, 5 | 133 |
| VI, 9, 2 | 275 et n | IX, 9, 8 | 111n, 112n |
| VI, 20 | 275 et n | IX, 10, 14 | 133, 142n |
| VI, 20, 7 | 275n | IX, 27, 3 | 123n |
| XI | 265 | X | 110, 133 |
| <i>Extraits prophétiques</i> | | XI | 48n, 109n, 110 |
| 48, 163, 361, 370, 375 | | XI | 141 |
| p. 1. 28-29 Gaisford | 49n | XI, Pr. 3-4 | 115n |
| <i>Histoire ecclésiastique</i> | 50-51, 163-165, 396-400, 402-403, 406, 408 | XI, Pr. 3-5 | 109n |
| I, 1, 3 | 50, 74 | XI, Pr. 5 | 110n, 111n |
| I, 1, 4 | 50n, 396n | XI, 6, 8-41 | 124n |
| I, 1, 6 | 406, 406n | XI, 9, 1 | 125n |
| | | XI, 9, 2 | 125n, 139n |
| | | XI, 9, 3 | 125n, 132n, 138-139 et n |
| | | XI, 9, 4 | 125n, 137n |

| | | | |
|---------------|--------------------------|-----------------|------------------|
| XI, 9, 5 | 125n, 131, 138-139 | XI, 22 | 135, 141n, 142n |
| XI, 9, 5-6 | 137n, 137-138 | XI, 22, 2-3 | 111n |
| XI, 9, 8 | 110n, 111 et n, 112n | XI, 22, 3 | 113n |
| XI, 9, 8 | 111 et n, 112n, 115n | XI, 22, 3-4 | 111n |
| XI, 10 | 110, 116n, 124-136, 134n | XI, 22, 3, 6 | 112n |
| XI, 10, 1 | 112n | XI, 22, 6 | 111n, 113n |
| XI, 10, 1-5 | 126-127 | XI, 22, 8 | 113n |
| XI, 10, 6-8 | 128-130 | XI, 22, 9-10 | 135n |
| XI, 10, 2 | 132n | XI, 22 | 110 |
| XI, 10, 4 | 112n, 132n | XI, 24 | 142n |
| XI, 10, 6 | 113n | XI-XIII | 109 |
| XI, 10, 7 | 132 | XIII | 141 |
| XI, 10, 6-8 | 128, 128n | XIII, 4, 4-5 | 110, 142n |
| XI, 10, 9 | 113n, 133n | XIII, 4fin-5, 2 | 111n |
| XI, 10, 9-11 | 130-131 | XIII, 5 | 112n |
| XI, 10, 10 | 133n | XIII, 12, 6 | 45n |
| XI, 10, 11 | 139 | XIII, 13, 4 | 112n |
| XI, 10, 12 | 139 | XIII, 13, 5 | 112n |
| XI, 10, 12 | 113, 131 | XIII, 14-21 | 111n |
| XI, 10, 12-14 | 131-132 | XIV, 1, 4 | 112n, 142n |
| XI, 10, 13 | 138-139, 139 | XIV, 2, 1 | 116n |
| XI, 10, 14 | 110, 113, 116, 131, 140 | XIV, 3, 1-5 | 110n |
| XI, 10, 15 | 126-127 | XIV, 4, 13 | 112n, 116n |
| XI, 14 | 116 | XIV, 4, 14 | 115n |
| XI, 17, 11 | 112 | XIV, 4, 15-16 | 114 et n |
| XI, 18 | 141 et n, 143-144 | XIV, 4, 16 | 112n, 114n, 116n |
| XI, 18, 1 | 112n | XIV, 4, 16-9 | 111n |
| XI, 18, 1-10 | 142n | XIV, 4-9 | 115 |
| XI, 18, 1-21 | 111n | XIV, 4, 16-9, 4 | 110 |
| XI, 18, 6 | 113n | XIV, 5, 1 | 115n |
| XI, 18 | 110 | XIV, 5, 7-8 | 119n |
| XI, 18, 11 | 147n | XIV, 5, 8 | 141n |
| XI, 18, 12 | 142n | XIV, 5, 10 | 141n |
| XI, 18, 13 | 112n, 143n, 147n | XIV, 6 | 113n |
| XI, 18, 13-14 | 116n, 143n | XIV, 7, 14 | 114n |
| XI, 18, 15 | 113n | XIV, 7, 15 | 112n, 114n |
| XI, 18, 15-19 | 145n, 146n | XIV, 8, 2 | 113n |
| XI, 18, 17 | 127n | XIV, 8, 13 | 113n, 142n |
| XI, 18, 19 | 113n | XIV, 8, 14 | 113n, 142n |
| XI, 18, 22 | 111n, 112n, 113n, 124 | XIV, 8, 15 | 112n, 114 et n |
| XI, 18, 24 | 112n, 142n | XIV, 9, 4 | 112n, 113n |
| XI, 18, 25 | 112n, 142n | XV, Pr | 109 |
| XI, 21, 5 | 112n | XV, 1, 5 | 110n |
| XI, 21, 6 | 112n | XV, 1, 11 | 111n |

| | | | |
|-----|--|----------------------|--|
| | XV, 17 | 111, 127n, 133, 141n | |
| | XV, 17, 1 | 110n, 111n, 112n | |
| | XV, 17, 1-2 | 133n | |
| | XV, 17, 3-8 | 133n | |
| | XIV-XV | 109 | |
| | <i>Questions et réponses sur les évangiles</i> | | |
| | 159 | 280n | |
| | <i>Théologie ecclésiastique</i> | 49, 252 | |
| | I, 1-18 | 252 | |
| | <i>Vie de Pamphile</i> | 47 | |
| | Eusèbe de Dorylée | | |
| | <i>Contestatio</i> | 300 | |
| | Euthyme Zygarène | | |
| | <i>Panoplie dogmatique</i> | 419 | |
| 486 | <i>Évangile de l'enfance du Pseudo-Matthieu</i> | | |
| | 22 | 275 et n | |
| | Ferrand de Carthage | | |
| | <i>Breviatio canonum</i> | 289 et n | |
| | <i>Florilège sur le Grand Carême</i> | 347-360 | |
| | Extraits | | |
| | n° I, 1 | 359 | |
| | n° I, 32 | 359 | |
| | n° I, 3 | 355 | |
| | n° I, 4 | 355, 359 | |
| | n° I, 5 | 356, 358 | |
| | n° I, 6 | 359 | |
| | n° I, 7 | 357-359 | |
| | n° I, 8 | 358 | |
| | n° I, 9 | 358 | |
| | n° II, 1 | 358-360 | |
| | n° II, 2 | 357, 360 | |
| | n° II, 3-4 | 359 | |
| | Florus de Lyon | | |
| | <i>Collectio de fide</i> | 291 et n | |
| | 35 | 305 | |
| | Fulgence | | |
| | <i>Contra Fabianum</i> | | |
| | Fr. 11 | 95 | |
| | Gélase I^{er} | | |
| | <i>De duabus naturis in Christo adversus Eutychem et Nestorium</i> | 295 et n | |
| | Gélase de Césarée | | |
| | <i>Histoire ecclésiastique</i> | 401n, 404 | |
| | Gennade | | |
| | <i>De uiris illustribus</i> | | |
| | 43 | 93n | |
| | Georges d'Alexandrie | | |
| | <i>Vie de Jean Chrysostome</i> | 337 | |
| | Georges le Syncelle | | |
| | <i>Eclogae Chronographiae</i> | 396-397 | |
| | Germanos | | |
| | <i>Lettres</i> | 343 et n | |
| | Grégoire de Nazianze | | |
| | <i>Epistulae</i> | | |
| | 3, 4 | 155n | |
| | 6, 4 | 156n | |
| | 6, 6 | 155n | |
| | 31 | 154n | |
| | 31, 7 | 156n | |
| | 115 | 154-155 | |
| | 134, 3 | 155n | |
| | 167, 1 | 155n | |
| | 167, 3 | 156n | |
| | 202 | 154n | |
| | 202, 9 | 156n | |
| | 234 | 154n | |
| | 234, 1 | 155n, 156n | |
| | 235 | 154n | |
| | 235, 1. 7 | 156n | |
| | <i>Orationes</i> | | |
| | 4, 105 | 156n | |
| | 30, 16 | 156n | |
| | 38 | 334n | |
| | 39 | 334 et n | |
| | 40 | 334n | |
| | 41, 2 | 156n, 157 | |
| | 43, 68 | 156n | |

Grégoire de Nysse

Antirrhétique contre Apollinaire 250n
233, 9-18 250n

Contre Eunome 52, 241-256
I, 2, 82 - 3, 28 250n, 251
I, 17 251n
I, 22 251n
I, 24 251n
I, 59 251n
II 248n
III 248n, 249, 251
III, I, 4 251n

De opificio hominis 335

Epistulae
29, I-2 247
29, 7 250n

Réfutation de la Profession de foi 243-255

Préface 252n
20 252
21, 320, 25-321, I 255
34, 325, 19-24 255
35, 326, 9-10 255
36, 326, 13-14 255
38 252
52 252
54, 334, 7 253
88-97 246n
132 254
182 253
182, 389, 5-6 253
218-231 253

Sur les titres des Psaumes

II, 9 275n

Pseudo-Grégoire de Nysse

Testimonia 259-280
I 277-278
I-2 261
2-10 266
3-9 261
4 264
5 264
7 265, 279n
8 265

9 265
I-9 260
I-10 261 et n
10 261, 266n
11-13 260, 267
14-22 260, 268-279
19 273
19-22 260
12 267-268
14 268-269
14-15 261
15 263, 269
16 268, 270, 273
17 272
17-18 261
18 272
20 273
21 274
22 261, 277

Guibert de Tournai

De modo addiscendi 427 et n
De morte 426n
De septem verbis Domini in cruce 426n
Sermones ad status 427
Ad adolescentes et pueros 428
Ad conjugatas, de conjugio 428
Ad iudices et advocatos 428
Ad mercatores 428
Ad monachos griseos 428
Ad monachos nigros 428
Ad novitios 428
Ad moniales et religiosas 428
Ad pauperes et afflictos 428
Ad potentes et milites 428
Ad scholasticos et scholares 428
Ad theologos et predicatores 428
Ad viduas 428
Ad virgines 428
De diversis statibus et officiis 427
De penis et gaudiis 427
De preceptis divinis 427
De sacramentalibus et mysteriis 427
Tractatus de pace 427n

| | | | |
|--|--------------|--|--------------|
| Guillaume de la Fourmenterie | 429 | q. 50 | 459 |
| <i>De Spiritu et anima</i> | 431 | q. 51 | 459, 461 |
| Helladios | | q. 52 | 459, 461 |
| <i>Vie de Basile</i> | 337 | q. 53 | 459 et n |
| Henry d'Herford | | q. 54 | 459 |
| <i>Catena aurea entium</i> | 445, 456-464 | q. 56 | 459n |
| VI | 458 | q. 59 | 459n |
| VII | 458 | q. 60 | 459n |
| VIII | 446, 458-460 | q. 62 | 459n |
| VIII, 1, q. 56-62 | 460n | q. 63 | 459n |
| VIII, 2, q. 151 | 460n | <i>ansae</i> II, <i>De avibus</i> | 454-455, 458 |
| VIII, 2, q. 152 | 460n | p. 3 | 455 |
| VIII, 2, q. 156-159 | 460n | p. 9 | 456 |
| VIII, 2, q. 14-27 | 460n | p. 11 | 455 |
| VIII, 2, q. 28-29 | 460n | <i>Chronicon</i> | 457 |
| VIII, 2, q. 44 | 460n | Hippolyte | |
| VIII, 2, 51 | 460n | <i>Contre les hérésies</i> | 46n |
| VIII, 2, q. 48-49 | 460n | <i>Contre Noët</i> | 46, 46n |
| VIII, 2, q. 66 | 460n | <i>Contra Gaium</i> | 245 |
| VIII, 2, q. 73 | 460n | <i>Histoire du monastère de Sabrišo</i> | 406 |
| VIII, 2, q. 56-66 | 459 | Hugues de Saint-Cher | |
| VIII, 9, 38 | 464 | <i>Postille</i> | 433 |
| VIII, 9, 40 | 464 | Ps.-Ignace d'Antioche | |
| VIII, 9, 41 | 464 | <i>Epistulae</i> | |
| VIII, 9, 42 | 464 | 5, 13, 2-3 | 352 et n |
| VIII, 9, 43 | 464 | Innocent de Maronée | |
| VIII, 9, 44 | 464 | <i>Epistula ad Thomam presbyterum</i> | |
| VIII, 9, 46 | 464 | <i>Thessalonicensem de collatione cum</i> | |
| VIII, 9, 47 | 464 | <i>Severianis habita</i> | 296, 304 |
| VIII, 9, 48 | 464 | 33-34 | 296n |
| VIII, 9, 51 | 464 | 39-41 | 296n |
| IX, 36 sq. | 460 | <i>De his qui unum ex trinitate Jesum</i> | |
| IX, 36-59 | 460 | <i>Christum dubitant confiteri</i> | |
| IX, 38-48 | 460 | 11-29 | 304 |
| XXII-XXIV | 460 | Iohannitius | |
| <i>ansae</i> I, <i>De animalibus in generali</i> | 454, | <i>Isagoge</i> | 451 |
| 458 | | Irénée | |
| q. 34-52 | 461 | <i>Démonstration de la prédication apostolique</i> | |
| q. 46-54 | 459 | 49 | 271n |
| q. 46 | 459 | | |
| q. 47 | 459 | | |
| q. 48 | 459 | | |
| q. 49 | 459 | | |

| | | | |
|--|-----------------------|--|-------------------------|
| Isidore de Séville | | I, 27 | 339 |
| <i>Etymologiae</i> | 458, 460 | I, 28 -I, 65 | 332n |
| Jacques d'Édesse | | I, 35 | 335 |
| <i>Chronique</i> | 402 | I, 37 | 336 |
| <i>Correspondance</i> | 407 | I, 39 | 335 |
| Jacques de Pamèle | | I, 40 | 335 |
| <i>Opera D. Caecilii Cypriani</i> | 93n | I, 42 | 336 |
| Jean II | | I, 44 | 335 |
| <i>Epistulae</i> | 291, 296 | I, 45 | 335 |
| III, [2/]4-28 | 304 | I, 46 | 335 |
| VI | 307 | I, 47 | 335 |
| VI, 25-74 | 306 | I, 50 | 336 |
| VI, 42-52 | 282n | I, 51 | 336 |
| Jean III le Scholastique | | I, 52 | 336 |
| <i>Nomocanon L titulorum</i> | 289 | I, 53 | 336 |
| <i>Synagoga L titulorum</i> | 289 et n, 307 | I, 54 | 338n |
| Jean Chrysostome | | I, 55 | 342n |
| <i>Ad populum Antiochenum</i> | | I, 57 | 342n |
| 20, 9 | 349, 353 et n | I, 58 | 336 |
| <i>Commentaire sur Matthieu</i> | 430n | I, 60 | 331n |
| Jean Damascène | | I, 64 | 337n |
| <i>Dialectique</i> | | I, 66-I, 68 | 332n |
| Pr., 60 | 331n | II, 14 | 340 |
| <i>Discours contre les calomnieateurs des images</i> | 329-346 | II, 16 | 344n |
| I, 6 | 339 | II, 18 | 329n, 344n |
| I, 8 | 333n, 339, 341n, 342n | II, 19 | 340 |
| I, 10 | 334n | II, 12 | 330n |
| I, 11 | 334n | II, 60-II, 66 | 332n |
| I, 13 | 339 | III, 72-73 | 338n, 348n |
| I, 14 | 339 | III, 84-89 | 345n |
| I, 16 | 339 | III, 90 | 340n |
| I, 17 | 339 | III, 124 | 338n |
| I, 18 | 339 | <i>Source de la connaissance</i> | 331 |
| I, 19 | 334n, 336, 344n | 89 | 331n |
| I, 20 | 339, 344n | <i>Source de la foi</i> | 345 |
| I, 21 | 334n | <i>Lettre à Komètas</i> | 347-348, 347n, 356 et n |
| I, 23 | 334n, 335n, 339 | Jean de Gaza | |
| I, 24 | 339 | <i>Description du Tableau cosmique</i> | |
| I, 25 | 332n | | 309-327 |
| | | I | 310-311, 310n, 325 |
| | | I-8 | 314 |
| | | 2 | 323n |
| | | 3-4 | 311-312, 312n |

| | | | |
|--|---------------------|---|-------------------|
| 4 | 323n | <i>Commentaires</i> | 430 |
| 6 | 313 et n, 317, 325 | sur Osée | 430n |
| 8 | 314 et n, 325 | sur Michée | 430n |
| 11 | 318-319, 319n | sur Joël | 430n |
| 12 | 323n | sur Nahum | 430n |
| 14 | 319 et n, 323n | sur Abacuc | 430n |
| 18 | 316, 325 | sur Sophonie | 430n |
| 19 | 326, 326n | sur Malachie | 430n |
| 20 | 311 et n | sur Isaïe | 430n |
| 23 | 316, 325 | sur Jérémie | 430n |
| 108 | 319n | sur Daniel | 173-174, 188 |
| 113 | 319n | <i>Dialogi contra Pelagianos</i> | |
| 119 | 319n | I, 32 | 93n |
| 124-128 | 319 et n | III, 18 | 93n |
| 124 | 319n | <i>Homélies sur Ezéchiel</i> | |
| 125 | 319n, 325 | Préface | 47n |
| 128 | 319n | <i>Lettres</i> | |
| 138-139 | 320n | 33 | 47 |
| 359 | 322n, 325 | 70, 4 | 46 et n, 134n |
| 559 | 321n, 325 | <i>Traduction des homélies d'Origène</i> | 231n |
| 559-560 | 321n | <i>Tractatus super Psalmos</i> | 202-206, 202n |
| Jean d'Éphèse | | John of Schoonhoven | |
| <i>Histoire ecclésiastique</i> | 407-408 | <i>De contemptu huius mundi</i> | 435 |
| Jean de Galles | | Justin | |
| <i>Somme</i> | 427 | <i>Traité contre toutes les hérésies</i> | 44 |
| Jean de la Rochelle | | <i>Dialogue avec Tryphon</i> | |
| <i>Summa de anima</i> | 450, 436 | 15, 7-16, 1 | 267n |
| Jean de Litarba | | 28, 2 | 267n |
| <i>Correspondance</i> | 407 | 37, 1 | 265n |
| Jean Malalas | | 49, 3 | 272n |
| <i>Chronique</i> | 402 | 49, 2-3 | 272n |
| | | 118, 1 | 272 |
| Jean de Phenek | | Léonce de Byzance | |
| <i>Points essentiels de l'histoire du monde temporel</i> | 406 | <i>Libri tres contra Nestorianos et Eutychianos</i> | |
| Jean Moschos | | III | 305 |
| <i>Pré spirituel</i> | 332n, 336-337, 337n | Léontios de Néapolis | |
| Jérôme | | <i>Apologie contre les juifs</i> | 336 et n, 338-346 |
| <i>Apologie contre Rufin</i> | | ϕ1 | 342n |
| I, 11, 4-6 | 165 | ϕ8 | 339 |
| | | ψ9 | 342n |

| | | | |
|---|---------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| Marcus Eugenicus | | Nombres f. 70-73v, f. 83v-86v | 220n |
| <i>Oratio altera de igne purgatorio</i> | 158n | Deutéronome f. 86v-90 | 220n |
| Marius Mercator | | Josué f. 78-79, f. 90r-v | 220n |
| <i>Excerpta ex Nestorii scriptis ab Cyrillo</i> | | Juges f. 79, f. 93v | 220n |
| <i>Alexandrino capitulo</i> | 302 | Ruth f. 79, f. 94v | 220n |
| Martin de Braga | | Job f. 95-107v, f. 108-118v | 220n |
| <i>Capitula</i> | 289 et n | Règles f. 119-121 I-IV f. 123r-v | 220n |
| Méthode d'Olympe | | Psaumes f. 132-264v, f. 124-131v, | |
| <i>Sur le libre arbitre</i> | 164-165 | f. 266-351 | 220n |
| Méliton de Sardes | | Isaïe II, 27 | 271n |
| <i>Extraits de la Loi et des Prophètes</i> | 45 | Jérémie f. 365-406v, f. 407-439v. | 219n |
| Michel Psellos | | f. 365 | 221 |
| <i>Opuscula philosophica</i> | | Lamentations f. 365-406v, f. 407- | |
| 34, l. 99-104 | 421 | 439v. | 220n |
| <i>Opuscula theologica</i> | | Ézéchiel f. 582v. | 220n |
| I, l. 110-112 | 421 | <i>Commentaires</i> | |
| <i>Orationes panegyricae</i> | | Sur la Genèse | 164 et n, 219 |
| 17, 361-366 | 158n | Sur l'Exode | 201n, 219, 230 |
| Michel le Syrien | | les Nombres | 219 |
| <i>Chronique</i> | 397 et n, 412 | Sur le Deutéronome | 219 |
| Nicéphore de Constantinople | | Sur les Règles | 231 |
| <i>Chronique</i> | 397 | Sur Cantique des cantiques | 201, 217-238 |
| <i>Contra Eusebium</i> | 246n | Sur les Psaumes | 201-202, 202n, 219, 230 |
| Nicéas Choniates | | Sur les Psaumes 1-25 | 202n |
| <i>Thesaurus Orthodoxae fidei</i> | 405 et n | Sur Job | 219 |
| Nicolas de Biard | | Sur Osée | 160 |
| <i>Summa de abstinentia</i> | 438 et n | XIV | 215 |
| Nonnos de Panopolis | | XVIII | 215 |
| <i>Dionysiaques</i> | 309n | Sur Ézéchiel | 160 |
| <i>Paraphrase de l'évangile de saint Jean</i> | 309n | Sur Matthieu | 160, 195, 199 et n, 210-212, 215 |
| Origène | | X et XI | 215n |
| <i>Commentaires</i> éd. Combefis | | XIII, 2 | 195n |
| Genèse f. 1-31, f. 32-53v | 220n | XIII, 26 | 212-213 |
| Exode f. 54-59v, f. 60-65v | 220n | XV, 14 | 198n |
| Lévitique f. 66-70, f. 82-83v | 220n | Sur Luc | 231 et n |
| | | Sur Jean | 160, 213-214, 214n |
| | | X, 46 | 213 et n |
| | | XIII, 1 | 214 et n |
| | | XXVIII | 214-215 |
| | | XXXII, 32 | 214-215, 214n |

| | | | |
|---------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Sur l'Épître aux Romains | | III, 1 | 150n |
| | 160-161, 208-210 | III, 1, 23 | 161n |
| <i>Contre Celse</i> | 48, 109n, 134n, 149n, | IV, 3, 10 | 161n |
| | 160-161, 214-215, 240n, 245, 252 | IV, 3, 2 | 153n |
| Préface | 252n | <i>Philocalie</i> | 52, 149-166, 230n, 231n |
| I, 2 | 160n | Prologue (branche A) | 151 |
| I, 15 | 134n | Prologue (branche B) | 152 |
| I, 42 | 160n | I-14 | 161 |
| I, 63 | 160n | I-20 | 150n, 151n, 152n, 154 et n, 158n, |
| I-VII | 161 | 160n | 160n |
| II, 15 | 160n | I, 25 | 153n |
| III, 81 | 214 et n | I 5 | 160 |
| IV | 214, 214n | I 5-20 | 161 |
| IV, 51 | 109n, 134n | 21 | 150n |
| V, 10 | 174n | 21-27 | 150n, 161 |
| VI, 1-2 | 160n | 23 | 164 |
| VI, 2-5 | 160n | 23, 22 | 164n |
| VI, 46 | 174n | 24 | 164 |
| VI, 75-77 | 160n | <i>Scholies</i> | 160 |
| VI, 77 | 160n | <i>Stromates</i> | 46, 48 et n, 183 |
| VII, 58-61 | 160n | <i>Sur la prière</i> | |
| <i>Excerpta</i> | | I 4, 4 | 174n |
| Sur l'Exode | 47 | | |
| Sur le Lévitique | 47 | Pamphile de Césarée | |
| Sur l'Ecclésiaste | 47 | <i>Apologie pour Origène</i> | 49, 51, 162-163, 165, 251 |
| In totum Psalterium | 47-48 | | |
| Sur les Psaumes I à xv | 47 | Pamphilè | |
| <i>Homélies</i> | 202 | <i>Mélanges de notes d'histoire</i> | 38n, 39 |
| Sur la Genèse | 230-231, 231n | <i>Passion de s. Artemius</i> | 405 |
| Sur le Lévitique | | Philippe Cancellarius | |
| 4, 5 | 196n | <i>Summae</i> | 449 |
| Sur les Nombres | | Philostorge | |
| 18, 3, 5 | 175n | <i>Histoire ecclésiastique</i> | 405 et n |
| Sur Josué | 160 | VI, 2 | 409 |
| Sur Samuel | 207 | VII, 3 | 333n |
| Sur les Psaumes | 202 | XI, 5 | 402 |
| V, 3, 1 | 207 et n | IX, 14 | 409 |
| V, 6, 57-62 | 208 | Photius | |
| Sur Jérémie | 160 | <i>Bibliothèque</i> | 400 et n, 405 |
| Sur les Actes des apôtres | 160 | cod. 40 | 405 |
| <i>Lettre à Africanus</i> | | cod. 97 | 34 |
| | 169n, 175-176, 191-192, 197 | | |
| <i>Lettre à Grégoire</i> | 160 | | |
| <i>Peri Archôn</i> | 149n, 160-161, 195, 240n | | |

| | | | |
|--|---|------------|---------------|
| cod. 154 | 35 | 33. 3-4 | 223 |
| cod. 161 | 33 | 35 | 223 |
| cod. 170 | 51 | 45 | 225 |
| cod. 175 | 38n | 50 | 223 |
| cod. 175 | 39n | 54 | 223, 228-229n |
| cod. 188 | 34 | 54. 1 | 234 |
| cod. 189 | 34 | 54. 9 | 234 |
| cod. 213 | 33-34 | 59 | 223 |
| cod. 249, 438 b 23-6 | 118n | 59. 5 | 224 |
| cod. 250, 456 b | 421 | 67 | 225 |
| Pierre d'Abano | | 67. 13-15 | 223 |
| <i>Problemata</i> | 458 | 68 | 225 |
| | | 73 | 223, 228-229n |
| Pierre de Callinice | | 73. 3 | 234 |
| <i>Contre Damien</i> | 251n | 73. 10 | 234 |
| | | 78 | 223 |
| Pierre le Chantre | | 78. 9 | 224 |
| <i>Verbum abbreviatum</i> | | 83 | 223 |
| cap. I, PL 205, col. 25 | 425n | 83. 2 | 225 |
| | | 83. 4 | 225 |
| Pierre Lombard | | 86 | 223 |
| <i>Sentences</i> | 426 | 97 | 223 |
| | | 97. 4 | 224 |
| Pontius | | 97. 10 | 225 |
| <i>Vita Cypriani</i> | 102 | 103 | 225 |
| 2, 3, 1 | 97n | 108 | 223 |
| 3, 7-9 | 103 | 108. 8 | 234 |
| 4, 1 | 97n | 112 | 223, 225n |
| 5, 6 | 97n | 120 | 223 |
| 9, 6-9 | 103 | 120. 1-14 | 225 |
| | | 120. 15-22 | 225 |
| Procope de Gaza | | 125 | 223 |
| <i>Epitomé sur le Cantique des Cantiques</i> | | 128 | 223 |
| éd. Auwers | 201n, 217-218, 223-235, 223n, 224n, 224n, 231n | 128. 14 | 234 |
| Extraits | | 131. 1-4 | 223 |
| 6 | 223 | 131. 5-42 | 225 |
| 7 | 223 | 134 | 223 |
| 11 | 223, 225n | 139 | 223 |
| 12. 1-6 | 223 | 139. 33 | 224 |
| 12. 3 | 224 | 144 | 223 |
| 20 | 225 | 168 | 223 |
| 27 | 223, 225 | 172 | 223 |
| 27. 3 | 234 | 175 | 223 |
| 30 | 225 | 178 | 223 |

| | | | |
|------------|----------|---|------------------------|
| 181 | 223 | 335 | 223 |
| 193 | 223 | 336 | 223 |
| 193. 7 | 224 | 342 | 225 |
| 199-200 | 223 | 347 | 223 |
| 205 | 223 | 350 | 225 |
| 205. 2-3 | 225 | 352 | 223 |
| 211 | 223 | 357 | 225n |
| 212 | 223 | 360 | 225 |
| 212. 1 | 225 | 361 | 223 |
| 222 | 223 | 371 | 223 |
| 222. 1 | 224 | 371. 5 | 234 |
| 222. 2 | 225 | 385. 1-13 | 223 |
| 223 | 223, 225 | 385. 10 | 224 |
| 232 | 223 | <i>Épitomé sur les Proverbes</i> | 221, 226 et n |
| 233 | 223 | | |
| 243 | 223 | Prosper d'Aquitaine | |
| 247 | 223 | <i>Præteritorum Sedis apostolica</i> | |
| 247. 2 | 224 | <i>episcoporum auctoritates de gratia Dei</i> | |
| 251 | 223 | <i>[et libero voluntatis]</i> | 294, 303 |
| 258 | 223 | Raban Maur | |
| 258. 4-5 | 225 | <i>De laude cruce</i> | 431 et n |
| 275 | 223 | | |
| 277 | 223 | Rufin | |
| 277. 9 | 224 | Traduction du <i>Commentaire sur l'Épître</i> | |
| 282 | 223 | <i>aux Romains</i> d'Origène, | |
| 282. 1 | 226 | Praefatio Rufini, p. 36 | 208-209, 208n |
| 289 | 223 | Traduction latine de la première partie | |
| 289. 10-12 | 224 | du <i>Commentaire sur le Cantique des</i> | |
| 290 | 223 | <i>Cantiques</i> d'Origène | 231n, 233 |
| 290. 15 | 226 | | |
| 296 | 223 | Sévère d'Antioche | |
| 296. 1 | 226 | <i>Confutatio propositionum Juliani</i> | 303 |
| 296. 11 | 234 | <i>Homélie cathédrales</i> | |
| 296. 16 | 224 | 15 | 354 et n, 357 |
| 307 | 223 | 15, 13 | 350, 353n |
| 311 | 223 | | |
| 314 | 223 | Sévérien de Gabala | |
| 316 | 223 | <i>Sur l'exaltation de la Croix</i> | 336 et n |
| 316. 5 | 226 | Socrate | |
| 319 | 223 | <i>Histoire ecclésiastique</i> | 403, 407-408 |
| 319. 10 | 226 | IV, 26, 8 | 155 et n |
| 323 | 223 | | |
| 326 | 223 | Souda | 34, 400, 401 et n, 405 |
| 329-330 | 223 | A 4015 | 34 |

| | | | |
|---|----------|--------------------------------|----------------------------------|
| Vigile | | 93 | 463 |
| <i>Constitutum de Tribus Capitulis (ad Justinianum I)</i> | 305 | 94 | 463 |
| | | 94-95 | 452n |
| <i>Constitutum II vel Ex epistula de Tribus Capitulis</i> | 305 | 95 | 463 |
| | | 96 | 463 |
| | | 98-100 | 449 |
| Vincent de Beauvais | | XXVI | 448, 454 |
| <i>Speculum naturale</i> | 445-464 | XXVII | 448 |
| XXIII | 448 | <i>Speculum maius</i> | 446 |
| XXV | 446, 448 | <i>Speculum historiale</i> | 446 |
| 87 | 463 | <i>Speculum doctrinale</i> | 446 |
| 88 | 463 | | |
| 88-92 | 452 | Zacharie de Mitylène | |
| 87-96 | 450-451 | <i>Histoire ecclésiastique</i> | |
| 89 | 463 | | 398 et n, 404-405, 408-409, 409n |
| 90 | 463 | Pseudo-Zacharie | |
| 91 | 463 | <i>Histoire</i> | 398, 404-405, 404n, 407 |
| 92 | 463 | PsZ, I, p. 5 T, 3 V | 398n |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|-----|
| Avant propos | |
| Sébastien Morlet | 7 |
| Lire en extraits : Les manuscrits de miscellanées en Égypte ancienne, ou la lecture comme pratique créative | |
| Chloé Ragazzoli..... | 11 |
| « Extraire » dans la littérature antique | |
| Sébastien Morlet | 29 |
| Extraction, remémoration et discontinuité dans les <i>Controverses</i> de Sénèque le Père : du déclamateur au texte | |
| Charles Guérin | 53 |
| Les traités de pharmacologie de Galien et les extraits des médecins antérieurs : un témoignage important sur la formation du langage scientifique spécialisé | |
| Alessia Guardasole..... | 73 |
| Cyprien excerpteur du texte biblique : quelques réflexions sur l' <i>Ad Quirinum</i> et l' <i>Ad Fortunatum</i> | |
| Laetitia Ciccolini..... | 91 |
| Eusèbe de Césarée et les extraits de Numénius dans la <i>Préparation évangélique</i> | |
| Fabienne Jourdan..... | 107 |
| Questions au sujet de l'anthologie origénienne transmise sous le nom de <i>Philocalie</i> | |
| Éric Junod..... | 149 |
| Un dossier d'Origène : Les notes marginales de la Syro-hexaplaire de Daniel..... | 167 |
| Olivier Munnich..... | 167 |
| Réduire Origène. Extraits, résumés, réélaborations d'un auteur qui a trop écrit | |
| Luciano Bossina..... | 199 |
| François Combefis éditeur d'extraits origéniens | |
| Reinhart Ceulemans | 217 |

| | |
|--|-----|
| Extraire pour réfuter. Pratiques de la fin du iv ^e siècle après Jésus-Christ Matthieu Cassin | 239 |
| Le travail de l'extrait dans les <i>Testimonia</i> du Pseudo Grégoire de Nysse Jean Reynard | 259 |
| Inventaire, origine et objet des florilèges patristiques dans les collections canoniques et dans la littérature pontificale de l'Antiquité Dominic Moreau | 281 |
| Écrire en extraits. Comment Jean de Gaza fit son miel au bouquet de Stobée (Ménandre, Bion, Euripide) Delphine Lauritzen | 309 |
| Extrait et florilèges dans les <i>Discours contre les calomnieurs des images</i> de Jean Damascène : une clé pour comprendre leur rédaction Vincent Déroche..... | 329 |
| Du mauvais usage des sources dans un florilège palestinien du viii ^e siècle Vassa Kontouma | 347 |
| Le genre du florilège et la littérature des rabbins de l'Antiquité : considérations générales et cas particulier des <i>Testimonia</i> José Costa..... | 361 |
| L'historiographie tardo-antique : une littérature en extraits Muriel Debié..... | 393 |
| Lire en extraits à Byzance : le <i>Florilegium Coislinianum</i> et ses sections païennes Peter van Deun..... | 415 |
| Prêcher par extraits à la fin du Moyen Âge ? La <i>Pharetra</i> attribuée à saint Bonaventure Sophie Delmas..... | 425 |
| Extraire, organiser, transmettre le savoir dans les encyclopédies du Moyen Âge tardif : Albert le Grand dans le <i>Speculum naturale</i> de Vincent de Beauvais et la <i>Catena aurea entium</i> d'Henry d'Herford Iolanda Ventura..... | 443 |
| Index biblique | 465 |
| Index des lieux d'auteurs anciens et médiévaux..... | 471 |
| Table des matières | 497 |